

BALGERZITTING

27. Jahrgang

2|24

Unabhängiges Informationsblatt für die Bevölkerung von Balgach



Bild: Gruppe Junger Mütter

■ Aus der Gemeinde	3 – 9	■ Aus dem Dorf	29 – 31
■ Aus der Schulgemeinde	11	■ Voranzeigen	32
■ Aus den Parteien	12 – 17	■ Aus den beiden Kirchgemeinden	33 – 35
■ Aus dem Gewerbe	19 – 26	■ Veranstaltungskalender	36
■ Aus den Vereinen	27		

SALON SÄNTIS

by Schawalder

Wiesenstrasse 1a
9436 Balgach
Tel. 071 722 22 64

www.salonsaentis.ch
salon.saentis@bluewin.ch

Umbau

Wir erfüllen
Umbauträume –
individuell
und nach
Ihren Wünschen.

Bis in jedes
Detail.

Manuela Rohner



wohnhaus

Experten für Innenarchitektur,
Umbau + Einrichtungen
wohnhauswidnau.ch



DIETHELM

METZGEREI

Unser Name steht für **traditionelles Metzgerhandwerk**,
eigene Wursterei und Fleisch von Bauern aus der Region.

Rietstrasse 10, 9436 Balgach, T: 071 722 21 62, www.diethelm-metzgerei.ch

ZEBA GmbH

Haustechnik

Öl, Gas, Solar, Wärmepumpen, Bäder, Wohnraumlüftung

Ihr Haustechniker

Heizung
Lüftungen
Sanitäreanlagen
Alternativenergien

J. Schmidheinystrasse 11
CH-9436 Balgach
info@zebagmbh.ch



Tel: 071 / 722 90 17
Fax: 071 / 722 90 18
www.zebagmbh.ch

Beratung - Planung - Lieferung - Montage - Wartung

Aus der Gemeinde

Editorial

Liebe Balgerinnen und Balger
Geschätzte Leserinnen und Leser

Eben erst haben wir noch die Festtage und den Jahreswechsel gefeiert und schon stehen wir bereits wieder «mitten» im 2024. Wir sind gespannt, erwartungsvoll und blicken hoffentlich trotz all den Unsicherheiten zuversichtlich auf das, was kommen mag. Einiges wird sich ändern, vieles wird bleiben. Auf der kantonalen und kommunalen Ebene finden dieses Jahr die Erneuerungswahlen von Parlamenten und Behörden statt. Auf der globalen Agenda stehen Ereignisse wie die Olympischen Sommerspiele in Paris, die Fussball-Europameisterschaften in Deutschland oder die Präsidentschaftswahlen in den USA.

Erinnern Sie sich noch an den Slogan «America first». Nun ganz so rigoros wollen wir uns ja nicht benehmen. Aber ein gesundes Selbstbewusstsein tut auch Balgach gut. Balgach ist eine attraktive und lebenswerte Gemeinde mit zahlreichen interessanten Arbeits- und Ausbildungsplätzen, eingebettet in eine schöne Natur mit unterschiedlichen Freizeitangeboten und einer sehr guten Infrastruktur. Selbstverständlich gibt es dort, wo die Sonne scheint auch ab und zu eine Schattenstelle. Aber wollen wir uns vorwiegend auf allfällige Unpässlichkeiten konzentrieren? Nein: Wir sollten vielmehr ein positives Bild von Balgach nach aussen tragen und uns nicht selbst und «unaufgefordert» in ein schlechtes Licht stellen. Ein positives Bild hilft nicht nur unserem Gewerbe, der Industrie oder Gastronomie. Es hilft auch bei den anstehenden grossen Projekten, sei es auf kommunaler oder regionaler Ebene.

In diesem Sinn zähle ich auf Ihre Unterstützung auch in diesem Jahr.

Herzlich
Silvia Troxler, Gemeindepräsidentin

Balgach & Leben

Einwohnerstatistik 2023

Am 31. Dezember 2023 wohnten in der Gemeinde Balgach 5'071 Personen, was einer Zunahme gegenüber Vorjahr von 0,77 % entspricht. Vor einem Jahr waren es noch 5'032 Personen; was damals einer Zunahme gegenüber Vorjahr von 1,45 % entsprach. Am Stichtag präsentierte sich die Bevölkerung wie folgt:

1'924 der Einwohnerinnen und Einwohner gehören der römisch-katholischen Konfession, 1'111 der evangelischen Kon-

fession und 2'036 einer anderen oder keiner Religionsgemeinschaft an.

Zwischen Januar 2023 und Dezember 2023 wurden 390 Zuzüge, 351 Wegzüge, 42 Geburten und 42 Todesfälle, 6 Einbürgerungen von Ausländerinnen und Ausländern und 5 Einbürgerungen von Schweizerinnen und Schweizern sowie unzählige weitere Mutationen in der Abteilung Einwohneramt verarbeitet.

Schweizer/Schweizerinnen:	3'871	Vorjahr:	3'842
davon Ortsbürger / Ortsbürgerinnen:	1'442	Vorjahr:	1'429
Andere Nationalitäten:	1'200	Vorjahr:	1'190

Weihnachtsbeleuchtung Rössliwiese – Tannenbaum gesucht

Mit vorausschauendem Blick auf die Adventszeit 2024 sind wir bereits wieder auf der Suche nach einem schönen und grossen Tannenbaum für die Weihnachtsbeleuchtung auf der Rössliwiese. Planen Sie allenfalls die Neugestaltung Ihres Gartens und der grossgewachsene Nadelbaum findet darin keinen Platz

mehr? Möchten Sie Ihren Nadelbaum der Gemeinde für die stimmungsvolle Weihnachtsbeleuchtung 2024 überlassen?

Für Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ivo Kobler, Leiter Tiefbau/Werke, Tel. 058 228 80 59 oder E-Mail ivo.kobler@balgach.ch.



Politik & Verwaltung

Steuerabschluss 2023

Die Steuerabrechnung 2023 zeigt erneut ein sehr erfreuliches Ergebnis. Die Gesamterträge belaufen sich auf 22,68 Mio. Franken. Dies entspricht einer Besserstellung von 2,58 Mio. Franken gegenüber Budget (+12,8 %).

Die Erträge aus Einkommens- und Vermögenssteuern liegen mit 9,75 Mio. Franken um 49'200 Franken über Budget (0,5 %). Die Nachzahlungen aus früheren Jahren betragen rund 1,63 Mio.

Franken, was gegenüber dem Budget ein Plus von rund 1,13 Mio. Franken und gegenüber dem Vorjahresresultat ein Plus von 1,16 Mio. Franken bedeutet.

Die Einnahmen aus den Steuererträgen der juristischen Personen betragen 6,27 Mio. Franken, was gegenüber dem Budget ein Plus von 780'000 Franken bedeutet. Die Quellen- und Grenzgängersteuern von 2,48 Mio. Franken liegen rund 16'600 Franken unter Budget.

Die Handänderungssteuern liegen mit rund 534'000 Franken wieder im hergebrachten Rahmen und über dem Ergebnis des Vorjahres (+ 7,4 %).

Die Steuerkraft (einfache Steuer 100%) je Einwohner/Einwohnerin beträgt CHF 5'017. Die Gemeinde Balgach liegt damit im Kanton St.Gallen auf dem 1. Rang. Der kantonale Durchschnitt liegt bei CHF 2'826.

Übersicht Steuerabschluss 2023

Steuerart	Rechnung 2023 in CHF	Budget 2023 in CHF	Abweichung zum Budget 2023 in CHF	Rechnung 2022 in CHF
Einkommens- und Vermögenssteuern	11'375'757.39	10'200'000.00	1'175'757.39	10'255'049.73
Bildung Rückstellung Steuerfussreduktion	-460'000.00	-480'000.00	20'000.00	-440'000.00
Auflösung Rückstellung Steuerfussreduktion	462'000.00	450'000.00	12'000.00	606'000.00
Steuern juristische Personen	6'278'809.80	5'500'000.00	778'809.80	4'689'892.10
Grundstückgewinnsteuern	1'171'424.35	600'000.00	571'424.35	1'211'552.70
Grundsteuern	843'625.15	840'000.00	3'625.15	986'128.75
Handänderungssteuern	533'677.95	500'000.00	33'677.95	496'769.45
Quellensteuern inkl. Grenzgängersteuern	2'483'340.45	2'500'000.00	-16'659.55	2'310'891.60
Total (inkl. Schule, ohne Kanton und Kirchgemeinden)	22'688'635.09	20'110'000.00	2'578'635.09	20'116'284.33

Rechnung 2023 / Budget 2024 – Bürgerversammlung 2024

Der Gemeinderat lädt die Bürgerschaft zur Teilnahme an der Bürgerversammlung vom **Donnerstag, 4. April 2024, 19.30 Uhr**, in der Mehrzweckhalle Riet ein. Der Geschäfts- und Budgetbericht wird der Bürgerschaft in der zweiten März-Hälfte per Post zugestellt.

Der Gemeinderat freut sich, Sie an der Bürgerversammlung begrüssen zu dürfen.



Impression der Bürgerversammlung 2023

Vollelektronische Steuererklärung (eFiling)

Ab der Steuerperiode 2021 kann die Steuererklärung vollständig digital eingereicht werden. Dazu können die notwendigen Belege/Beilagen in der Deklarationssoftware «eTaxes» eingefügt werden. Dies geschieht vom Computer mit der «Drag & Drop» Funktion oder der Auswahl in der Ordnerstruktur. Papierbelege lassen sich auf einfache Art und Weise mit der SmartphoneAPP «oBeam» digitalisieren.

«eFiling» kann nur unter der Voraussetzung genutzt werden, dass die Einreichung vollständig digital erfolgt, d.h. alle notwendigen Belege/Beilagen müssen während der Deklaration hochgeladen werden.

Die Deklarationssoftware weist auf Pflichtbeilagen hin. Können diese Pflichtbelege nicht vollständig digital hochgeladen werden, so ist die Einreichung als «eFiling» nicht möglich.

Nach der Einreichung der Steuererklärung als «eFiling» verbleibt die Deklaration in einer «Warteposition». Nach Ablauf einer Wartezeit von 3 Tagen (72 Stunden) wird die Steuererklärung ans Steueramt übermittelt und gilt ab dann als eingereicht. Während der Wartezeit besteht die Möglichkeit Fehler zu korrigieren und die Steuererklärung erneut einzureichen. Insgesamt bestehen 5 Einreichversuche.

Nutzen Sie die neue, bequeme Möglichkeit und leisten Sie damit einen aktiven Beitrag zur Digitalisierung im Steuerwesen, unserer Umwelt zuliebe. Ausführliche Informationen zum «eFiling» finden Sie unter www.steuern.sg.ch/efiling.

Die bisherigen Formen für die Einreichung der Steuererklärung stehen selbstverständlich weiterhin zur Verfügung. Werden diese genutzt, so müssen alle Belege/Beilagen zwingend ausgedruckt und zusammen mit der unterzeichneten Quittung (oder dem unterzeichneten Ausdruck der Steuererklärung) beim Steueramt physisch eingereicht werden.

Haben Sie Fragen zur Steuererklärung?

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gemeindesteueramtes Balgach unter Leitung von Peter Züst, Tel. 058 228 80 51 oder peter.zuest@balgach.ch, beantworten Ihre Fragen gerne. Zusätzlich steht auch der LiveChat des Kantons unter www.steuern.sg.ch/efiling zur Verfügung, wo Ihre Steuerfragen von Expertinnen und Experten beantwortet werden.

Hundelösung 2024

Wie jedes Jahr erhalten Sie im März die Rechnung für die Hundesteuer 2024. Damit diese Rechnung richtig ausgestellt werden kann, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Jeder Welpen benötigt innerhalb von drei Monaten einen Mikrochip und ist in der Hundedatenbank AMICUS (www.amicus.ch) von einem Schweizer Tierarzt zu registrieren.
- Gemäss kantonalem Hundegesetz sind alle Hunde im Alter von mehr als drei Monaten melde- bzw. taxpflichtig.
- Hunde, welche aus dem Ausland eingeführt wurden, müssen verzollt werden. Nach der Einfuhr muss der Hund innert 10 Tagen von einem Schweizer Tierarzt bei AMICUS registriert werden.
- Die Neuanschaffung eines Hundes muss der AMICUS Datenbank und dem Einwohneramt/Hundekontrolle (058 228 80 52, noemi.gruber@balgach.ch) gemeldet werden.

- Dem Einwohneramt/Hundekontrolle und der AMICUS Datenbank in Bern sind ebenfalls Adressänderungen, Halter-/Besitzerwechsel und das Ableben des Hundes zu melden.
- Gemäss Art. 24 des Hundegesetzes besteht eine Steuerpflicht für Hunde. In Balgach beträgt die Hundesteuer wie im Vorjahr CHF 120.– pro Hund.
- Gemäss Hundegesetz werden keine pro Rata Rückerstattungen getätigt (z. B. infolge Tod). Die Hundesteuer wird für das ganze Jahr in Rechnung gestellt (Stichtag 1. Januar).

Wir bitten zudem alle Hundehalter und -halterinnen, bis am 8. März 2024 die Daten in der Hundedatenbank AMICUS zu prüfen und allenfalls zu korrigieren. Falls Ihr Hund gestorben ist oder den Besitzer resp. die Besitzerin gewechselt hat, bitten wir Sie, uns dies zu melden. So wird vermieden, dass Sie im März 2024 eine falsche Rechnung für die Hundesteuer 2024 erhalten. Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Noemi Gruber, Einwohneramt/Hundekontrolle Balgach, 058 228 80 52, noemi.gruber@balgach.ch sowie bei der AMICUS Hundedatenbank, 0848 777 100, info@amicus.ch, www.amicus.ch.



Personelle Veränderung im Rathaus

Per 1. Januar 2024 konnte eine neue Mitarbeiterin im Team der Gemeindeverwaltung begrüsst werden:



Celine Kuhn

Sachbearbeiterin Sozialamt

Sandra Geser, Leiterin Sozialamt, befindet sich zurzeit im Mutterschaftsurlaub. Zur Verstärkung des Teams wurde Celine Kuhn aus Rheineck als Sachbearbeiterin Sozialamt mit einem Stellenpensum von 100% eingestellt. Celine Kuhn hat ihre Ausbildung zur Kauffrau EFZ im August 2023 erfolgreich abgeschlossen. Im

Anschluss hatte sie die Gelegenheit erste Berufserfahrungen im Sozialamt Thal zu sammeln.

Der Gemeinderat und das Team der Verwaltung wünschen Celine Kuhn viel Erfolg und Freude in ihrer neuen Aufgabe und freuen sich auf eine angenehme Zusammenarbeit.

Firmenbesuch Heule Werkzeug AG

Vor der ordentlichen Gemeinderatssitzung vom 11. Dezember 2023 durfte der Gemeinderat Balgach bei der Heule Werkzeug AG zu Gast sein. Die beiden Geschäftsführer Ulf und Rik Heule führten die Gemeinderatsmitglieder durch das Firmengebäude an der Wegenstrasse. Während der Betriebsbesichtigung erhielten die Gemeinderatsmitglieder spannende Einblicke in das international tätige Unternehmen. Am Hauptsitz in Balgach werden die Präzisionswerkzeuge entwickelt und für den weltweiten Vertrieb produziert. Der Be-



(v. l.) Martin Ammann, Rik Heule (Heule Werkzeug AG), Nigg Weber, Bruno Frei, Silvia Troxler, Ulf Heule (Heule Werkzeug AG), Julia Ritz, Susana Jevremovic, Benjamin Gerber

trieb mit rund 90 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern am Standort in Balgach ist

unterdessen einer der grössten Arbeitgeber und Ausbildungsbetriebe im Dorf.

Vorankündigung Strukturdatenerhebung 2024 für direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe und Privatpersonen

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St. Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St. Gallen durch. Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention

und Tierseuchenbekämpfung sind ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen von Klauen- oder Huftieren, Geflügel oder Bienen sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

Die Erhebungen werden wiederum vollumfänglich digital während den nebenstehenden Zeitfenstern durchgeführt.

Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

Betriebstypen	Zeitraum
Direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe	19. Februar bis 1. März 2024
Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen sowie Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen	18. März bis 31. März 2024



Wohnen & Infrastruktur

Bautätigkeiten 2023

Im Jahr 2023 hat die Bauverwaltung 189 (Vorjahr: 213) Baugesuche (90 im ordentlichen Verfahren, 16 im vereinfachten

Verfahren und 83 im Meldeverfahren) behandelt und davon 149 (Vorjahr: 169) bewilligt. Das Investitionsvolumen resp.

die Bausumme BKP2 betrug CHF 42,8 Mio. (Vorjahr: CHF 28,5 Mio.).

Papiersammlungen 2024

Jeweils an vier Samstagen im Jahr wird in Balgach Altpapier durch die Vereine gesammelt. Dieses ist sauber gebündelt (max. 12 kg) an den Sammeltagen bereitzustellen. Die erste Sammlung durch den TSV Balgach erfolgte bereits im Januar 2024.

Die nächsten Sammlungen finden an den nachfolgenden Daten statt:

- Samstag, 6. April 2024
- Samstag, 15. Juni 2024
- Samstag, 21. September 2024

Den Abfallentsorgungsplan 2024 mit einer Übersicht über alle Sammel- und Abgabetermine finden Sie unter www.balgach.ch unter der Rubrik Abfallentsorgung.

Papiersammlung richtig gemacht

Aus dem in der Gemeinde eingesammelten Altpapier werden wieder hochwertige Rohstoffe hergestellt. Deshalb ist es wichtig, dass die Materialqualität

den Vorgaben der Papierindustrie entspricht. Helfen Sie deshalb mit, das Papier und den Karton richtig bereitzustellen.

Richtig

Zeitungen / Papier gebündelt

Karton separat gebündelt

Eierkarton



Karton / Schachteln flachgedrückt / gefaltet zu Bündeln:



in offener Kleinschachtel geschnürt:

Couverts ohne Fenster in Schachteln:

Schredderware in transparentem Sack:



Falsch

Lose in ungeschnürter Schachtel

Geschlossene, nicht kontrollierbare Schachtel

in Papiertragtasche



Papier bündeln

Papier und Karton sind zu trennen, Zeitschriften und Zeitungen zu bündeln. Bitte Papier nie in Tragtaschen, Säcken oder Schachteln bereitstellen.

Karton separat bereitstellen

Karton flach drücken und bündeln. Kleine Kartonteile wie Teeschachteln, WC-Rollen, usw. dürfen in einer kleinen oben offenen Kartonschachtel bereitgestellt werden (bitte mit Schnur zubinden). Der gesamte Inhalt muss von blossem Auge kontrolliert werden können. Karton und Papier sind nicht miteinander zu mischen, auch wenn die Sammlung mit dem gleichen Fahrzeug erfolgt. Die separate Bündelung verbessert den nachfolgenden Aufbereitungsprozess in den Papierfabriken.

Was gehört in die Papiersammlung, was nicht?

Zeitungen, Zeitschriften, Papier, Prospekte, Bücher ohne Rücken, Kataloge, Telefonbücher, geschredderte Papierschnitzel, Fenstercouverts.

Nicht in die Papiersammlungen gehören: Beschichtetes Papier, Milchverpackungen, Suppenbeutel, Schachteln von Tiefkühlprodukten, Waschmitteltrommeln, Geschenk-/Blumenpapier, Tetrapackungen, Ordner, Papiertragtaschen.

Was gehört in die Kartonsammlung, was nicht?

Verpackungen aus Karton, Wellkarton, Eierverpackungen, Bücher mit Rücken, Papiertragtaschen.

Nicht in die Kartonsammlungen gehören: Milchverpackungen, Getränkekartons, Styropor, Waschmitteltrommeln, Kunststoffverpackungen, Ordner, Schachteln von Tiefkühlprodukten.

Helfen Sie mit

Mit einfachen Massnahmen können Sie mithelfen, dass die Sammlung ein Erfolg wird. Stellen Sie Papier und Karton nicht zu früh bereit, sonst kann es nass oder schmutzig werden. Es ist für die Sammlerinnen und Sammler hilfreich, wenn das Material im Falle von Schnee oder Regen mit Plastik abgedeckt wird. Bitte stellen Sie das Sammelgut nach Möglichkeit an zentralen Sammelorten zusammen, so dass an einer Stelle in kurzer Zeit viel geladen werden kann.

Bildung & Gesellschaft

Jugendumfrage – Deine Meinung ist gefragt!

Wie soll das künftige Freizeitangebot in Balgach für Jugendliche zwischen 10 und 15 Jahren aussehen?

Die Gemeinde Balgach bietet bereits attraktive Freizeitangebote für Jugendliche an. Trotz Skaterpark und Plätzen mit Grill- und Chill-Möglichkeiten, die ein guter Anfang sind, sind diese Bemühungen noch ausbaufähig. Aus diesem Grund haben das Jugendnetzwerk der Sozialen Dienste Mittelrheintal und die Jugendverantwortliche, Gemeinderätin Julia Ritz, bereits eine Umfrage bei den Jugendlichen im Alter zwischen 15 und 20 Jahren zum Thema Freizeitgestaltung durchgeführt. Die Resultate dieser Umfrage sind in das Gestaltungskonzept der Sportanlagen eingeflossen. Und die Gestaltung eines Jugendanlasses, der voraussichtlich im Herbst/Winter 2024 stattfinden wird, ist in Arbeit.

Nun folgt die nächste Umfrage. Diese gibt den Jugendlichen zwischen 10 und 15 Jahren die Gelegenheit, sich aktiv an der Gestaltung eines für sie attraktiven Freizeitangebots zu beteiligen. Daher werden alle Jugendlichen zwischen 10 und 15 Jahren gebeten, sich an der Umfrage zu beteiligen. **Bitte nimm dir ein paar Minuten Zeit und füll den Fragebogen bis Freitag, 8. März 2024 aus.** Nutze dazu den nachfolgenden QR-Code. Unter den Teilnehmerinnen und Teilnehmern werden tolle Preise verlost. Selbstverständlich werden die Umfrageergebnisse zu gegebener Zeit anonymisiert publiziert.

Zusätzlich zur Umfrage mittels Fragebogen werden Roman Rüssmann und Michelle Anderegg, Jugendarbeitende der Sozialen Dienste Mittelrheintal, ab Mitte Februar die Schülerinnen und Schüler der Primarschule in deren Klassen besuchen. Die Schülerinnen und Schüler der OMR werden mittels Schreiben kontaktiert. Die Organisatoren der Umfrage zählen auf eine zahlreiche Teilnahme und danken für die wertvolle Mitarbeit.

<https://findmind.ch/c/AazL-fWk1>



hören & sprechen & verstehen & lernen – Deutsch Quartierschule Au-Heerbrugg & Balgach

Die Gemeinden Au-Heerbrugg & Balgach führen mit freiwilligen Kursleiterinnen und Kursleitern die Kurse **Deutsch im Dialog (DiD) Basis** und **Deutsch im Dialog (DiD) Plus** durch. Die Kurse sind kostenlos.

Ziele:

- einfache Verständigung im Alltag
- Sprechen der Schriftsprache
- Kennenlernen der Schweizer Kultur
- schnelle Lernerfolge

Kurstage DiD Basis:

Montagvormittag und Freitagvormittag
Kurszeit: 09.00 Uhr – 10.30 Uhr
Kursort: ZentRuum Heerbrugg, Auerstrasse 25, 9435 Heerbrugg

Kurstage DiD Plus:

Montagabend und Mittwochabend
Kurszeit: 18.00 Uhr – 19.30 Uhr
Kursort: ZentRuum Heerbrugg, Auerstrasse 25, 9435 Heerbrugg

Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Sozialamt unter der Telefonnummer 058 228 80 67.



Ehrung besonderer Leistungen

Jedes Jahr erreichen etliche Sportler und Sportlerinnen, Musiker und Musikerinnen oder andere Personen und Gruppen herausragende Resultate oder Meilensteine in den Bereichen Kultur, Mu-

sik, Politik, Soziales oder Sport. Die Gemeinde Balgach will diese besonderen Leistungen ihrer Einwohnerinnen und Einwohner aus Balgach ehren. Wir bitten die Balgerinnen und Balger, ihre be-

sonderen Leistungen des Jahres 2023 an Andrina Hutter (andrina.hutter@balgach.ch oder 058 228 80 65) bis 29. Februar 2023 mit den entsprechenden Anlässen und Resultaten zu melden.

Individuelle Prämienverbilligung – IPV 2024

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

Anmeldung / Fristen

Zum Bezug von IPV sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2024 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im

Kanton St. Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2024 massgebend. Eine Selbstberechnung ist auf www.svasg.ch/ipv möglich. Das Formular kann ab Anfang 2024 online ausgefüllt und abgeschickt werden. Bitte beachten Sie unbedingt die **Einreichfrist 31. März 2024**. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gestuchstellende Personen (oder ihre Ver-

tretung), die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind. Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben. Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Mehr Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite www.svasg.ch/ipv (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.

Umwelt & Energie

Die Amphibien brauchen unseren Schutz und unsere Hilfe – Achtung Amphibienwanderung auf der Kapfstrasse im Waldbereich

Das Gelände am Klingenberg (oberer Teil der Kapfstrasse) ist ein sehr günstiger Lebensraum für zahlreiche Kleintiere. Die ökologische Aufwertung im Zusammenhang mit der Sanierung des Dorfbachs hatte zum Ziel, den Lebensraum für die vier Zielarten Feuersalamander, Geburtshelferkröte, Zauneidechse und Teichmolch zu verbessern.

Nun gilt es, auch mit unserem Verhalten den Kleintieren Sorge zu tragen und da-

für zu sorgen, dass sie sich entwickeln können. Denn sobald im Frühjahr in feuchten Nächten die Temperaturen wenige Grad über der Nullgrad-Grenze liegen, beginnen verschiedene Amphibien (Frösche, Kröten, und Molche) ihre Laichplätze aufzusuchen. Dabei sind sie oft gezwungen, Wege und Strassen zu überqueren. Da die Tiere meist in der Nacht unterwegs sind, werden sie von Fahrzeugen überrollt, was den Fortbestand der Tiere weiter gefährdet.

Die Gemeinde Balgach, in Zusammenarbeit mit der Balger Natur, bittet die Bevölkerung auf Nachtfahrten im Waldbereich der Kapfstrasse (Beginn Wald bis Werkhof Forst) in der Zeit von Mitte Februar bis Mitte März (je nach Witterung) zu verzichten. Um auf die Amphibienwanderung aufmerksam zu machen, ist die Kapfstrasse im betroffenen Abschnitt mit einer Signalisationstafel und Leuchte gekennzeichnet.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Soziale Dienste Mittelrheintal – SDM

Jugendliche gestalten ihre Freizeit aktiv in Sporthallen

Am Samstagabend, 17. Februar 2024 öffnet die Mehrzweckhalle Bünt in Berneck und am Samstag, 16. März 2024 die Sporthalle Riet in Balgach jeweils ab 19.30 Uhr ihre Tore für Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler. Bis 22.30 Uhr haben Jugendliche die Möglichkeit, sich ohne Anmeldung und kostenlos sportlich zu betätigen und sich mit Gleichaltrigen zu treffen. Das offene Sportangebot wird vom Jugendnetzwerk der Sozialen Dienste Mittelrheintal

(SDM) begleitet und ermöglicht es den Teilnehmenden, selbst zu entscheiden, welche sportlichen Aktivitäten sie ausüben möchten. Doch das ist nicht alles. Die Veranstaltung dient ausserdem dazu, interessierte Jugendliche für ein spannendes Projekt zu gewinnen. Unter der professionellen Anleitung des Jugendnetzwerks werden die interessierten Jugendlichen ein offenes Sportangebot über die Wintermonate 2024 planen und umsetzen. Dabei haben sie

die Möglichkeit, ihre Ideen und Vorstellungen einzubringen, sie werden geschult und sammeln wertvolle Erfahrungen. Das Projekt bietet somit nicht nur eine aktive Freizeitgestaltung, sondern fördert auch die Selbstständigkeit, Teamfähigkeit und Kreativität der jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Gemeinsam gestalten sie ihre Freizeit und schaffen so einen Begegnungsort für Gleichaltrige. Weitere Informationen unter www.jnw-sdm.ch

**Balgach – Vielfalt erleben**

Balgach mit seinen rund 5000 Einwohnerinnen und Einwohnern ist eine der attraktivsten Gemeinden im St. Galler Rheintal. Ein ausgewogenes Konzept von Wohnen, Arbeiten, Bildung, Freizeit und Erholung wird laufend weiterentwickelt und gefestigt. Sowohl Natur und Landschaft als auch die bürgernahe und kompetente Verwaltung tragen wesentlich zum lebenswerten Wohn- und Wirtschaftsstandort bei. Nach dem Rücktritt der bisherigen Gemeindepräsidentin per Ende Jahr ist das

Gemeindepräsidium

auf Anfang 2025 neu zu besetzen. Als Präsidentin oder Präsident stehen Sie dem siebenköpfigen Gemeinderat vor. Mit einer gemeinsam erarbeiteten Vision und realisierbaren Jahres- und Legislaturzielen verfolgen Sie eine strategische und nachhaltige Gemeindeentwicklung. Das Exekutivamt mit anspruchsvollen Aufgaben bietet Ihnen ein breites Spektrum an politischer und wirtschaftlicher Mitwirkung. Sie führen die Gemeindeverwaltung, behalten den Überblick und koordinieren wirkungsvoll. Die Medien- und Öffentlichkeitsarbeit nimmt in Ihrer Tätigkeit einen wichtigen Stellenwert ein. Eine

vertrauenswürdige, bürgernahe Persönlichkeit

mit Führungserfahrung in den Bereichen Personal und Finanzen sowie mit unternehmerischem Flair erfüllt die Anforderungen dieser wichtigen Funktion am besten. Im Laufe Ihrer Karriere haben Sie Strategien entwickelt und umgesetzt, Projekte geleitet und engagiert Impulse gesetzt. Neben der entsprechenden fachlichen Qualifikation ist Erfahrung in Politik und Verwaltung hilfreich. Als charismatische Persönlichkeit suchen Sie den Dialog mit den Bürgerinnen und Bürgern und orientieren sich umsichtig an deren Bedürfnissen. Mit Führungsstärke, Tatendrang und der nötigen Entscheidungskraft bringen Sie die Gemeinde zielgerichtet voran.

Als Beauftragter der überparteilichen Findungskommission freut sich **Ernst Wälter** auf Ihre Kontaktaufnahme bzw. Ihre Bewerbung, die Sie bitte online unter Stellenangebote auf www.wilhelm.ch (Referenz 3820) einreichen. Absolute Diskretion ist garantiert.

**BALG AH! CH****RTAG.CH**

Das AH und OH für **/VERWALTUNG**
/IMMOBILIEN
/TREUHAND

Abstimmung über einen Projektierungskredit für den Neubau eines Schulhauses

Der Primarschulrat Balgach unterbreitet der Bürgerschaft ein Gutachten mit einem Antrag für einen Projektierungskredit für den Neubau eines Schulhauses. Über den Projektierungskredit von rund 1.2 Mio. Franken wird am 3. März 2024 an der Urne abgestimmt.



Bild: Baugrundstück Breitewiese

In den letzten Jahren ist die Anzahl Schülerinnen und Schüler in der Primarschulgemeinde Balgach aufgrund der Bevölkerungsentwicklung markant gestiegen. Die bestehenden Schulhäuser bieten zu wenig Raum, um die zusätzlichen Klassen aufzunehmen. Der Schulrat befasst sich deshalb bereits seit län-

gerer Zeit mit der Schulraumplanung. Eingehende Abklärungen ergaben, dass der Raumbedarf am besten mit dem Bau eines neuen, zusätzlichen Schulhauses auf der Breitewiese abgedeckt werden kann. Eine Machbarkeitsstudie und eine Projektstudie bestätigten die angestrebte Lösung.

Zudem sprach sich die Bürgerschaft in einer Volksabstimmung sehr deutlich für den Standort Breite aus. Im Frühjahr 2023 wurden die Architekturarbeiten für den Neubau eines Schulhauses im Planerwahlverfahren öffentlich ausgeschrieben. In der Folge erhielt die RLC Architekten AG, Rheineck, den Zuschlag. Es handelt sich um ein ausgewiesenes und leistungsfähiges Architekturbüro mit Erfahrung im Schulhausbau. Für die Ausarbeitung des Bauprojekts und des

zugehörigen Kostenvoranschlags sind auch Fachplaner wie Bauingenieur, Elektroingenieur, Strasseningenieur, Landschaftsplaner usw. beizuziehen.

Um die entsprechenden Aufträge zu vergeben, ist ein Projektierungskredit erforderlich. Dieser beträgt CHF 1'240'000.–. Nach der Gemeindeordnung der Primarschulgemeinde Balgach ist für einmalige neue Ausgaben von mehr als CHF 1'000'000.– eine Urnenabstimmung durchzuführen.

Der Projektierungsauftrag umfasst auch die Ausarbeitung eines detaillierten Kostenvoranschlags für das neue Schulhaus. Das Projekt mit dem erforderlichen Baukredit wird der Bürgerschaft voraussichtlich in der ersten Hälfte 2025 unterbreitet.

Der Primarschulrat orientiert über die Vorlage an der Informationsveranstaltung vom Donnerstag, 15. Februar 2024 um 19.00 Uhr im Saal des Evangelischen Kirchgemeindehauses, Balgach.

Neue Mitarbeiterinnen in der Schulverwaltung

Per 1. Januar 2024 resp. per 1. Februar 2024 konnten auf der Schulverwaltung der Primarschulgemeinde Balgach zwei neue Mitarbeiterinnen begrüsst werden.

Frau Jessica Steiger sowie Frau Nadine Schmenger übernehmen im Jobsharing die Nachfolge unserer langjährigen Schulverwalterin, Heidi Jüstrich, welche im April 2024 ihren wohlverdienten Ruhestand antreten wird.

Wir heissen die neuen Mitarbeiterinnen herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude und Erfolg bei der Ausübung der neuen Aufgaben.



Jessica Steiger



Nadine Schmenger

Philipp Buschor möchte Balgach und die Mitte im Kantonsrat vertreten



**Hallo Philipp
Du hast Familie, bist engagiert
in Balgach und in deiner Arbeit,
warum willst du in den Kantonsrat?**

Ich bin bereits als Schulrat auf kommunaler Ebene tätig. Eine Gemeinde funktioniert nur als Teil einer Region gut. Als Kantonsrat unsere Region, respektive den Kanton mitgestalten zu dürfen ist Herausforderung und Ansporn zugleich.

Mit deinen Erfahrungen als aktiver Primarschulrat, was willst du mit deinem Wissen im Grossen Rat bewegen?

Ist es sinnvoll alle unsere Kinder ab Primarschule 3 Sprachen lernen zu lassen? Insbesondere auch im Hinblick, dass wir einen grossen Teil fremdsprachiger Kinder unterrichten, für welche bereits Deutsch eine Herausforderung ist? Wäre es nicht sinnvoll mit Französisch nur die stärkeren Schüler/Schülerinnen zu fördern, statt wie im heutigen System einzelne Schüler von Lernzielen zu befreien. Diese Frage kann nicht auf kantonaler Ebene bestimmt werden, der Kanton ist über HarmoS an das entsprechende Bildungssystem verpflichtet, was grundsätzlich auch sinnvoll ist. Vom Kanton kann aber angestossen werden, das heutige System zu überdenken.

Vom Kanton wurden in den letzten Jahren vermehrt Kosten wie Sonderbeschulungen und Lehrmittel direkt auf die Gemeinden gewälzt. Dies ist aus Sicht kantonaalem Kostenbewusstseins nachvollziehbar, ergibt aber eine weitere Entsolidarisierung zu finanzschwachen Gemeinden.

Unsere Gesellschaft entwickelt sich rasant, das Zusammenleben definiert sich laufend neu, welche Rolle spielt deiner Meinung nach die klassische Familie?

Die Familie verbindet über die einzelnen Generationen die Vergangenheit, die Gegenwart und die Zukunft. Was selbstverständlich tönt, wird nicht mehr gleich gelebt wie früher. Können alle Kinder in



die Obhut der Grosseltern gegeben werden während beide Elternteile zur Arbeit müssen? Ist die Unterstützung der eigenen Eltern noch realisierbar, um ihnen ein Verbleib in der eigenen Wohnung zu ermöglichen? Für mich wäre dies die Idealvorstellung. Klar ist, dass dies Grenzen hat oder schon gar nicht möglich ist. Wir haben bereits ein sehr gutes System, das uns in diesen Belangen unterstützt, dem wir Sorge tragen müssen und es finanzierbar halten müssen.

Durch deinen Job bei einem Energieversorger liegt dir das Thema nahe. Wie siehst du unseren zukünftigen Weg?

Die Bereitstellung von Energie, insbesondere von Strom, ist eine der grössten Herausforderungen unserer Zeit. Es gelingt aus meiner Sicht nach wie vor nicht, der breiten Bevölkerung die Thematik

greifbarer zu machen. Was es bedeutet, die jährliche Stromproduktion eines Kernkraftwerkes durch erneuerbare Energien zu ersetzen und welche Zeit dies benötigt. Zudem ist uns häufig im Alltag nicht bewusst, welche enorme Abhängigkeit von der Stromversorgung ausgeht und zukünftig noch stärker ausgehen wird.

Auf kantonaler Ebene könnte zum Beispiel noch mehr Unterstützung primär bei Vereinfachung von Planungs- und Genehmigungsverfahren erfolgen.

Energie gewinnen sowie sparen ist immer mit einer Bautätigkeit verbunden. Wo siehst du bei der kantonalen Verwaltung die Baustellen? Heimats- und Ortsbildschutz sind in der Schweiz stark ausgeprägt. Diese verhindern oder verzögern vielerorts die Bau-

tätigkeiten und nötige Sanierungen. Schon der Bau einer Photovoltaikanlage ist an diversen Orten an Auflagen und zu komplizierte Bewilligungsverfahren gebunden. Der Heimatschutz an sich ist nicht in Frage gestellt. Die Meinungen über die Grenzen gehen aber in diesem Bereich weit auseinander. Nach meiner Interpretation wird deutlich zu viel geschützt und dies können wir uns in der Energie-Zukunft nicht leisten.

Wie sieht für dich die Energiegewinnung im Zusammenspiel mit unserer Umwelt aus?

Die Schweiz ist bereits dichtbesiedelt und wir verbrauchen weiterhin grosse Grünflächen, um der steigenden Bevölkerungszahl Wohnmöglichkeiten und Arbeitsplätze zu geben. Dies hat selbst-

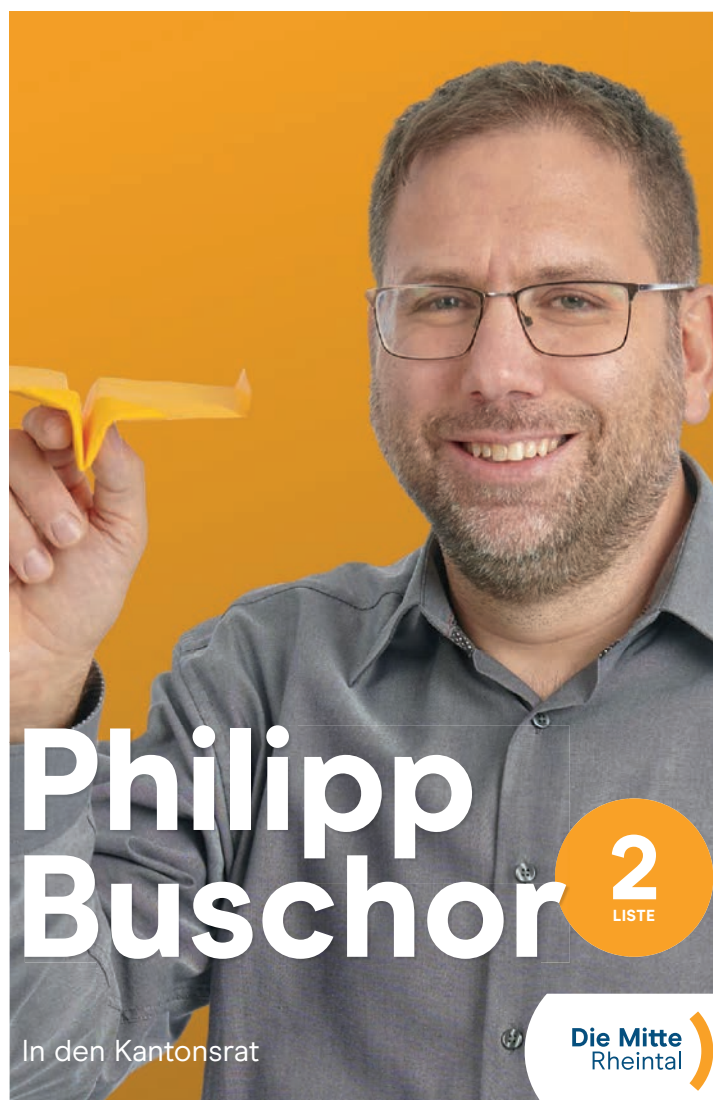
redend Einfluss auf Natur, Landschaft und die Biodiversität. Dasselbe gilt auch für den Ausbau von erneuerbaren Energiequellen. Ein goldiger Weg gibt es nicht, wenn wir die Auslandsabhängigkeit nicht noch mehr verstärken wollen. Trotzdem sollten wir darauf achten, zuerst möglichst bereits beeinträchtigte Gebiete zu nutzen. Konkret heisst dies z.B. bestehende Staudämme wo sinnvoll zu erhöhen oder Photovoltaikanlagen primär auf Bauten zu realisieren.

Herzlichen Dank für deine Ausführungen.

Wir wünschen dir einen erfolgreichen Wahlkampf.

Philipp Buschor wurde durch Nigg Weber befragt.

Die Mitte Balgach unterstützt die Kandidatur von Philipp Buschor im Wahlkampf des Kantonsrates.



Philipp Buschor **2** LISTE

In den Kantonsrat

Die Mitte Rheintal



Für unser Rheintal.

Sandro Hess **2** LISTE

(bisher)

Wieder in den Kantonsrat

Die Mitte Rheintal

HEULE+
PRECISION TOOLS



MIT HEULE IN DIE ZUKUNFT

DURCH AUSBILDUNG ALS KAUF-
FRAU*MANN, POLYMECHANIKER*IN
ODER KONSTRUKTEUR*IN

www.heule.com



BAD BALGACH
by Schützelhofer



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihre Gastgeber aus Leidenschaft.

**Feiern Sie den Valentinstag mit
uns im Restaurant Bad Balgach.**

Zum Valentinstag verwöhnen wir Sie
mit einem Feuerwerk der Genüsse.

Hauptstrasse 73 | CH-9436 Balgach
+41 71 599 59 59 | office@bad-balgach.com



HUMAN ENERGETIKERIN
ENERGIEARBEIT

Adina Garcia
Haldenstrasse 12
9436 Balgach
078 649 93 10
info@frei-si.ch
www.frei-si.ch

walt holz

**Holzbau – Schreinerei
Renovationen
Holzschutzbehandlungen**

walt holz AG, Holzbau
Jakob-Schmidheiny-Str. 5
9436 Balgach
Tel. 071 722 46 77
Natel 079 461 67 53
info@waltholz.ch
www.waltholz.ch



Anna Sanseverino Büchel in den Kantonsrat

Als Schulpräsidentin der Primarschulgemeinde Balgach, als Delegierte im Schulpsychologischen Dienst oder als Mitglied des Stiftungsrates der Otto Nüesch Krankenpflege Stiftung, Anna Sanseverino Büchel engagiert sich nach ihrem Motto «Bewegen statt reden». Verantwortung übernehmen und aktiv an der Gestaltung unserer Gesellschaft mitwirken – mit einer wirkungsvollen und verantwortungsbewussten Politik, welche auf die Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger eingeht. Anna Sanseverino Büchel ist ein Familienmensch, verheiratet und Mutter von zwei Kindern. Sie steht für eine Politik, die Brücken baut, Veränderungen vorantreibt und die Lebens-

qualität in unserem Kanton nachhaltig verbessert. Für sie ist Bildung der Schlüssel zu einer prosperierenden Gesellschaft, daher setzt sie sich leidenschaftlich für eine zukunftsorientierte Schulentwicklung und nachhaltige Schulqualität ein. Beim Thema Wirtschaft ist Anna Sanseverino Büchel, als eidg. Personalfachfrau, überzeugt, dass die Stärkung der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen der Schlüssel für den Wohlstand unserer Gemeinschaft ist. Dabei setzt sie sich für ein Umfeld ein, das nicht nur Unternehmen ermutigt und unterstützt, sondern auch sicherstellt, dass Arbeitnehmer fair entlohnt und respektiert werden.

am 3. März in den Kantonsrat St. Gallen

Liste 03.13/03.14



Reto Schmidheiny

Als Betriebswirt mit Vertiefung Organisation kann Reto Schmidheiny beruflich auf verantwortungsvolle Positionen in der Industrie blicken. Seit einiger Zeit betreibt er mit einem Mitgesellschafter ein Restaurant in Balgach, was ihm sehr viel Freude bereitet. Bildung, Verkehr, Wirtschaft und die Sozialpolitik sind seine politischen Schwerpunkte. Für Reto Schmidheiny kann eine Gesellschaft mit verschiedenen Ausbildungshintergründen nicht nur vom Dienstleistungsgewerbe leben. Auch die Industrie und das produzierende Gewerbe brauchen einen festen Platz, damit eine

ganze Palette an Arbeitsplätzen erhalten bleiben. Dazu gehört auch die Vereinbarkeit von Familie und Beruf, damit das Potenzial der Frauen unserer Wirtschaft zur Verfügung steht. Für ihn muss der Mittelstand gestärkt werden – «Es muss ich lohnen, sich einzusetzen», so Reto Schmidheiny. Auch steht er für eine Stärkung und Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (z. B. Grenzgänger). Für ihn sollen unsere Sozialwerke gesichert und nicht immer weiter ausgebaut werden. Wo immer nötig und nicht wo immer möglich, soll es einen sozialen Ausgleich geben.



3 für 2 Berliner-Aktion

Gegen Abgabe dieses Inserats aus der Balger Zittig an der Kasse im Beck Eschenmoser Balgach erhalten Sie beim Kauf von zwei Berlinern einen weiteren gratis dazu. (Gültig bis 10.04.2024)

Beck  Eschenmoser

NATURHEILPRAXIS

traditionell europäisch Luzia von Arx-Zünd

Kugelstrasse 4, 9436 Balgach | Tel. 071 571 09 50
www.naturheilpraxisbalga.ch
krankenkassenanerkant

Silvan FAHRSCHULE Gächter

Montlingen und Balgach



Wenn du einen geduldigen, erfahrenen Fahrlehrer suchst, bist du bei mir genau richtig. Ich hole dich für die Fahrstunden am Wohn- oder Arbeitsort ab. (Von Lienz bis Au) Natel 079 440 98 12

Das Rheintaler Qualitätsfenster

Seit 1930

Sirius® Fenstersystem

Mit Sonnenenergie produziert 

WEDER

FENSTER

Tel. 071 722 24 81
info@wederfenster.ch



WEDERFENSTER.CH AG
Wegenstrasse 5
9436 Balgach

Alpha RHEINTAL Bank

Balgach · Basel · Berneck · Heerbrugg · Oberriet · St. Margrethen · Widnau · www.alpha-rheintalbank.ch · Tel. +41 71 747 95 95



Ich bin für Sie da in Balgach.

Janik Wagler, M 078 635 51 38

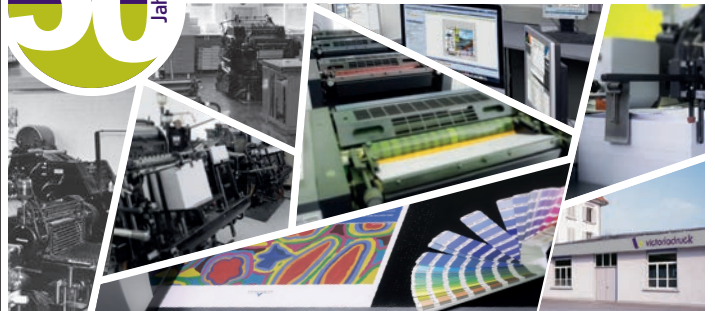
Generalagentur Rheintal
Jérôme Weber

rheintal@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die **Mobiliar**

50 Jahre

 **victoriadruck**
Ihr Partner im Rheintal



für Ihre Privat- und Geschäftsdrucksachen

Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Laserschneiden | Weiterverarbeitung
Hauptstrasse 63 | 9436 Balgach | Tel. 071 722 21 54 | info@victoriadruck.ch

www.victoriadruck.ch

- Böden
- Polsterei
- Sattlerei
- Vorhänge
- Insektenschutz



Werner Lutz AG
Hauptstrasse 53
9436 Balgach

T 071 722 49 39
M 079 451 17 87

lutz@lutz-raumgestaltung.ch
www.lutz-raumgestaltung.ch



**Da Fürwehverein Balga
und d Funkazunft Balga
organisiered am 23. März
2024 da Funka.**

Ab am 17.15 Uhr kammer a
da Wegenstrasse 7, (Neubau
Weder Fenster) Fackla hola.
Am 17.30 Uhr isch da Fackla-
marsch zum Eichhof.

Vös libliche Wohl isch o
gsorgat.



Regierungsratswahlen am 3. März 2024

Laura Bucher (bisher)

Die junge Regierungsrätin: Mit 36 Jahren wurde Laura Bucher 2020 in die St. Galler Regierung gewählt – und gibt dem Kanton St. Gallen seither ein neues Gesicht: Sie vertritt als Mutter von zwei Kindern im Primarschulalter eine jüngere Generation und als Schweizerin mit italienischen Wurzeln auch die vielen Menschen mit Migrationshintergrund im Kanton St. Gallen.

Politische Schwerpunkte

In der zweiten Hälfte der Amtszeit lagen ihre politischen Schwerpunkte auf der Vereinbarkeit von Familie und Beruf, der Armutsbekämpfung und wichtigen kulturpolitischen Vorhaben. Bucher hat einen runden Tisch zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf ins Leben gerufen, für den Austausch von

Wirtschaft, Gewerkschaften, Familie und Frauenorganisationen sowie Gemeinden und Schulen. Ziel dieser Bemühungen ist es, die Zahl der familienergänzenden Betreuungsplätze deutlich auszubauen. Mit der neuen Kantons- und Stadtbibliothek plant sie einen Ort des Wissens und des Austauschs für die ganze Bevölkerung.

Bettina Surber (neu)

Die soziale Anwältin

Das Engagement für eine gerechte Gesellschaft zieht sich wie ein roter Faden durch die Arbeit von Bettina Surber: Als Fraktionspräsidentin der SP setzt sie sich im Kantonsrat konsequent für den sozialen Ausgleich ein, als Rechtsanwältin hat sie Einblick in unterschiedlichste Lebensrealitäten und verhilft insbesondere sozial schwächer gestellten Menschen zu ihrem Recht. Als Mutter einer

Tochter im Primarschulalter kennt sie die Bedürfnisse von Familien und als brillante Juristin prägt sie seit je her das St. Galler Parlament.

Geschätzte Stimme

Bettina Surber gehört mit ihrer grossen Erfahrung im Kantonsrat zu den profilierten Stimmen. Bei allen Parteien ist sie für ihre engagierte und kompromissfähige Arbeit geschätzt: «Scharf im Argument, fair in der Debatte, dossiersicher – zum Beispiel in der Finanzpolitik. Dafür zollt ihr auch die rechte Ratshälfte grössten Respekt», heisst es etwa im Pfalzbrief. Die Schwerpunkte ihrer Tätigkeit liegen in der Finanz-, Gesundheits- und Sicherheitspolitik. Besonders eingesetzt hat sie sich für die Erhöhung der Mittel für die Prämienverbilligung, für die Unterstützung von Betrieben und Einzelpersonen während der Coronapandemie, für die St. Galler Spitäler und für die Verpflichtung der Gemeinden, Angebote für die familienergänzende Kinderbetreuung einzuführen.

Beruf und Familie

Bettina Surber wurde 1981 geboren und ist in Wittenbach aufgewachsen. Seit 2010 ist sie als selbständige Anwältin in St. Gallen tätig, mit Fokus auf das Straf-, Sozialversicherungs- und Migrationsrecht. 2012 erfolgte für Bettina Surber die Wahl in den Kantonsrat. Sie lebt mit ihrer Familie im vielfältigen Linsenbühlquartier mitten in der Stadt St. Gallen.



Kantonsratswahlen am 3. März 2024

Ein starkes Team: Remo Maurer (bisher) und Karin Hasler (bisher)



Chäshütte Balgach

eifach andersch



Der Balger Dorfladen für den täglichen Bedarf
an frischen Lebensmitteln, Käsespezialitäten,
Znüni- & Mittagssnacks

Regionale Produkte & Hausgemachtes,
Käseplatten & Geschenkkörbe

Mit viel *Liebe* für Sie gemacht.



RIETSTRASSE 25 · 9436 BALGACH
TEL 071 720 02 02 INFO@CHAESHUETTE-BALGACH.CH
CHAESHUETTE-BALGACH.CH
mit Lieferdienst



Für jeden Anlass
das richtige Menu von
Metzler`s Partyservice
Balgach 071 722 74 73

TRINKFLASCHEN

online.victoriadruck.ch



Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Weiterverarbeitung
Tel. 071 722 21 54 | info@victoriadruck.ch | 9436 Balgach

www.manser-ag.ch

Schränke,
die etwas auf dem
Kasten haben!

manser
SCHREINEREI EINBAUSCHRÄNKE

Benno Manser AG
CH-9436 Balgach
Tel. 071 722 23 87
Info@manser-ag.ch

Sprechen wir über Ihre Heizung!

- Wärmepumpen
- Pelletheizungen
- Photovoltaikanlagen
- Hybridlösungen
- Gas- und Ölheizungen

Profitieren Sie von unserem
«Komplett-sorglos-Paket»
Analyse. Beratung. Installation.

Rufen Sie an:
071 747 10 10
thermo.gravag.ch



v

i

v

a

küchen ag

Design, Handwerk + Herzblut - unser Rezept für Ihre Küche

Firmenanschrift und Büro:
viva küchen ag
j. schmidheinystrasse 234
9435 heerbrugg

Ausstellung:
c/o schreinerei manser
(benno manser ag)
hauptstrasse 76
9436 balgach

tel 071 722 99 66
e-mail info@vivakuechen.ch
www.vivakuechen.ch



Herzlich willkommen in der LASER Bar, Restaurant & Biergarten



Wegenstrasse 18
9436 Balgach
Infos: www.laserbalgach.ch
E-Mail: info@laserbalgach.ch
Tel. 071 571 08 30

Unsere Öffnungszeiten in der Wintersaison (bis 31.03.24)

Montag bis Donnerstag:

8.30 Uhr bis 23.00 Uhr

Freitag:

8.30 Uhr bis 0.30 Uhr

Samstag:

Ruhetag

Sonntag:

14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Unterhaltungs-Veranstaltungen in der LASER Bar:

17. März 2024 ab 13 Uhr:

Appenzeller Mittag mit Leo Inauen (Handorgel).
Z'mittag: Appenzeller Chähörnli mit Siedwurst

20. Mai 2024 ab 20 Uhr

Räbschter Dorfspatzen

25. Mai 2024 ab 20 Uhr

Acoustic Four Liveband

31. Mai 2024 ab 15 Uhr

Offizielle Biergarten-Eröffnung mit Liveband

Der Eintritt ist immer frei – Es gibt lediglich eine Hut-Kollekte.
Weitere Infos folgen im Internet und den bekannten Medien.

Sie machen das Fest, ...

... wir machen den Rest!

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie ein Fest feiern möchten oder einen separaten Raum für Ihre Sitzung benötigen:
071 571 08 30 oder info@laserbalgach.ch

Wir bieten Ihnen einen Fullservice in schöner Atmosphäre. Auch Samstags möglich. Wir kochen selbst und arbeiten auch mit lokalen Caterern zusammen.

Für de chli Hunger...

Von 18 Uhr bis 22 Uhr ist unsere Küche geöffnet und bietet unter anderem an:

- Warme Knusperbrötli in verschiedenen Variationen
- St. Galler Bratwurst oder als Currywurst
- Pouletnuggets, Hacktätschli, Wienerli
- Salatteller mit Ei oder Thunfisch
- Salatteller mit Riesencrevetten oder Pouletnuggets.

Für Gruppen und bei Vorbestellungen ab 4 Personen, zaubern wir für Ihren Abend bei uns, ausserdem individuelle frisch zubereitete Pastagerichte, Grillplatten und vieles mehr.

Infos und Reservierung: 071 571 0830





A. Nüesch AG
BEDACHUNGEN - SPENGLEREI - FASSADEN - SOLARTECHNIK

Albert Nüesch AG
Mühlackerstrasse 17a
CH-9436 Balgach

Tel.+41 (0)71 722 23 77
info@nueschag.ch
www.nueschag.ch



- Bedachungen
- Spenglerei
- Fassaden
- Solartechnik
- Blitzschutz
- Dachkontrollen / Wartungen

Sanitäre Anlagen
Heizungen
Spenglerei
Flachdach
Fassaden

forster
HAUSTECHNIK AG

c/o Peter Spitz

Tel. 071 744 00 75

Haldenstrasse 10

info@forster-haustechnik.ch

9436 Balgach

www.forster-haustechnik.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Mittelrheintal



Was uns ausmacht:
Kompetenz.

Marcus Schmid
Privatkundenberater

**Wir stehen Ihnen in verschiedenen
Lebensphasen zur Seite und beraten
Sie gerne individuell.**

Aktuell: Steuererklärung 2023

ATG Business AG
Widnauerstrasse 6
9435 Heerbrugg
Tel.: 071 740 94 80
info@atg-business.ch
www.atg-business.ch



Seit 12 Jahren sind wir Ihr kompetenter Partner im Rheintal in den Bereichen Steuern, Treuhand und Versicherungen. Unsere Unabhängigkeit, die Nähe zu unseren Kunden und die schnelle Reaktionszeit zeichnen uns in den drei Bereichen aus.

Unsere Treuhandabteilung betreut KMU-Kunden rund um die Themen Buchhaltung, Steueroptimierung, Personal und vielem mehr. Unser MWST-Experte kann Ihr Unternehmen zudem in komplexen Sachverhalten in Bezug auf die Schweizer Mehrwertsteuer sowie für die Umsatzsteuer in den angrenzenden Ländern beraten.

Für Versicherungskunden bieten wir eine umfassende und unabhängige Beratung rund um alle Versicherungslösungen und vergleichen die Angebote aller namhaften Versicherungsgesellschaften. Unsere Dienstleistungen beschränken sich dabei nicht nur auf Geschäftskunden; auch Privatkunden profitieren von unserem Service.

Wir füllen Ihre Steuererklärung aus!

Unser attraktives pauschales Preismodell (ab CHF 100.-) bietet unseren Privatkunden eine einfache und kostengünstige Art die Steuererklärung zu erledigen: Formular ausfüllen, Unterlagen vorbeibringen oder zusenden, erledigt.

Damit die Einreichfrist per 31. März 2024 problemlos eingehalten werden kann, sollten die Unterlagen Ende Februar 2024 vollständig bei uns abgegeben werden.

Die Steuererklärung wird durch uns vollständig elektronisch eingereicht, sodass Sie keinen weiteren Aufwand mehr betreiben müssen.

Die ATG Business AG

Die ATG ist ein seit 2012 inhabergeführtes KMU in Heerbrugg mit neun Mitarbeitenden. Thomas Graf und Roger Seitz beraten Sie in allen Versicherungsfragen kompetent und persönlich. Für die Beratung im Treuhandbereich ist Andreas Graf zuständig.

Alle drei Inhaber sind in Balgach wohnhaft und stark verankert: Thomas Graf amtiert zudem als Präsident der Geschäftsprüfungskommission der Politischen Gemeinde Balgach. Roger Seitz und Andreas Graf sind im Vorstand des GHI Balgach.

Kontakt

Gerne steht Ihnen unser Experte bei Fragen zur Steuererklärung zur Verfügung:

Michael Wyss

Steuerfachperson UE SSK
Dipl. Steuersekretär GFS

m.wyss@atg-business.ch
Tel. 071 740 94 80

Unser Team:

v.l.n.r. Andreas Graf, Marina Peric, Michael Wyss, Francesco Cimino, Selina Bundi, Roger Seitz, Diana Egli, Samuele De Mieri und Thomas Graf



e-n ernst nüesch & co.
balgach · diepoldsau

en-holz.ch

holzbau · bodenbeläge tel. 071 722 16 12

CDS Bauingenieure AG
Berneckerstrasse 231 + 233
9435 Heerbrugg
T 071 726 11 55
www.cds-bauingenieure.ch



CDS

BAUSOFTWARE
BAUINGENIEURE
NETCOM

CDS Bauingenieure AG - Die Art zu planen

MORANT
Strassenbau + BauTechnik



Wir lösen alle Ihre
Elektroinstallations-Probleme!

Elektro Oehler AG | Wegenstrasse 1 | 9436 Balgach
T 071 722 33 75 | www.elektro-oehler.ch

ELEKTRO
OEHLER AG

Gemeinsam in eine solare Zukunft.



DIETRICH

SPENGLEREI - SANITÄR - BLITZSCHUTZ
PHOTOVOLTAIK VON A-Z

Hauptstrasse 9 · 9436 Balgach · Tel. 071 720 12 65 · Fax 071 720 12 66 · mail@spenglerei-dietrich.ch · www.spenglerei-dietrich.ch

**Photovoltaik-Anlagen
von A-Z**

- Beratung
- Planung
- Baueingabe
- Anmeldung KEV
- Ausführung/Montage
- Inbetriebnahme

Sicherheitsabstand einhalten.



Zu nahe am Ofen
platzierte Gegenstände
erhöhen die Brandgefahr.



gvsg.ch/präventionstipps



gebäude
versicherung
st.gallen

Neue Cocktails und Burger in der Bierhalle

Grosses Bier-Sortiment, coole Drinks und leckeres Essen. Jukebox, Tschütteli- und Dartkasten. Live-Musik jeden Samstag. Brauerei mit Braukursen und Degustationen. Biergarten.



Speisen

Crispy Chicken Burger, Vegi Burger, Mac-n-Cheese Burger sowie Flammkuchen, Ciabattas, Pommes und Zwiebelringe sind nur einige Leckereien aus unserer Speisekarte.

Cocktails

Caipirinha, Mojito, Amaretto Sour und Moscow Mule sind die aktuellen Highlights auf unserer Getränkekarte.

Live Musik jeden Samstag

Jeden Samstag tritt kurz nach 21 Uhr eine Live Band aus der Region auf.



Feiern Sie den Valentinstag mit uns im Restaurant Bad Balgach.

Zum Valentinstag verwöhnen wir Sie mit einem Feuerwerk der Genüsse.

Hauptstrasse 73 | CH-9436 Balgach
+41 71 599 59 59 | office@bad-balgach.com



BAD BALGACH
by Schützelhofer



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihre Gastgeber aus Leidenschaft.**



Zünd Sanitär GmbH

André Zünd
Natel 079 687 35 59

Eichholzstrasse 5b
9436 Balgach
Tel. 071 722 40 40
info@zuendsanitaer.ch
www.zuendsanitaer.ch

**Sanitäre Installationen
Reparaturen
Neu- & Umbauten
Hydrantenleitungen**



MARKUS FREUND
Ihr Kundenmaurer
Natel 078 759 23 24

Neudorfstr. 19
9436 Balgach
<http://www.freund-kundenmaurer.ch>
E-mail markus@freund-kundenmaurer.ch

Hirn Balgach AG

Ihr offizieller Partner für

RENAULT

Hauptstrasse 64
Tel. 071 722 27 88

9436 Balgach
www.badgarage.ch

STIEGER
Transport AG
9436 Balgach

Rietstrasse 1
9436 Balgach
Telefon: 071 722 22 73
Mobil: 079 300 19 28
info@stieger-transport.ch
www.stieger-transport.ch



steiner
küchen ag

Konzepte
Planung
Beratung
Ausführung

Telefon 071 722 21 07
Mobile 079 606 99 69

info@steiner-kuechen.ch
www.steiner-kuechen.ch



Hauptstrasse 95 | Balgach

ZIZ ZERLEGEN
INSTANDSTELLEN
ZUSAMMENBAUEN
REPARATURWERKSTATT



**Herzlich Willkommen in unserer
erweiterten Werkstatt**

Unsere Dienstleistungen:

- Service und Reparaturen von PW, Lieferwagen, LKW, Wohnmobilen und div. Arbeitsgeräten
- Fahrzeuge MFK bereitstellen und vorführen
- Bremsprotokoll erstellen für LKW und landwirtschaftliche Fahrzeuge

- Hydraulik-Schlauchservice
- Wartung- / Instandhaltungsarbeiten an hydraulischen Anlagen
- Hydraulikzylinder abdichten, reparieren, neu anfertigen

Unsere Service-Partner:



Wasserstrahl-Geräte 100 - 3000 bar

Marco Kuster | Wegenstrasse 28 | 9436 Balgach | T 071 723 10 68 | www.ziz-balgach.ch | ziz@bluewin.ch

Stabsübergabe bei der Morant AG Strassenbau+BauTechnik, Balgach

Nach 31 Jahren Morant AG, davon 22 als Filialleiter, übergab Willi Nüesch per 01. Januar 2024 die Filialleitung an Michael Hutter

Michael Hutter ist ein ausgewiesener Fachmann im Strassenbau. Der dipl. Techniker Bauführung HF verfügt seit seiner Lehre über mehr als 20 Jahre Erfahrung bei der Morant AG. Michael Hutter überzeugt neben seinem fachspezifischen Wissen mit organisatorischen und planerischen Kompetenzen, kennt das Rheintal und die Mitarbeiter. «Damit bringt er beste Voraussetzungen mit, unsere Filiale in Balgach kompetent, erfolgreich und mit Weitblick zu führen», sagt Alexander Morant.

Willi Nüesch freut sich, nach einer intensiven, spannenden und motivierenden Zeit nun in ruhigere Gefilde einzutreten. «Wir danken Willi Nüesch für die herausragenden Jahre und wünschen Ihm beste Gesundheit und Lebensfreude.»



Michael Hutter



Willi Nüesch

MORANT
Strassenbau + BauTechnik



Die Filiale Balgach an der Rietstrasse 30.

Nüesch Weine: Aufrichte und Rampenverkauf

Die Inhaber der Weinkellerei im Dorf feierten die Aufrichte ihres neuen Firmensitzes an der Wegenstrasse 4b. An Ostern soll der Umzug stattfinden. Nun ist Lagerräumung und Rampenverkauf mit Spezialpreisen.

Zum Aufrichtefest waren die Belegschaft, Planer:innen, Handwerker:innen und andere am Neubau Beteiligte eingeladen, um auf die Fertigstellung des Rohbaus anzustossen. Das repräsentative Holzgebäude befindet sich an der Wegenstrasse 4b und wurde von der Rebsteiner Schönauer AG entworfen und erstellt. Auch alle anderen Arbeiten wurden und werden noch von regionalen Handwerkern ausgeführt – darauf legt die Inhabersfamilie der Nüesch Weine nämlich grossen Wert. Der Bau besticht durch seine stilvolle Ästhetik sowie durch die Verwendung von heimischen und nah produzierten Materialien. Ausserdem ist das Gebäude energetisch auf dem neuesten Stand.

Das Thema Weinbau aufgegriffen

Die Planer haben beim Entwerfen der Fassade, bei der Form und den Materialien des Gebäudes gezielt das Thema Weinbau aufgegriffen. So wurde z.B. das Weinfass abstrahiert umgesetzt, nämlich in der Holzfassade mit Rundung, die



Gute Stimmung am Aufrichtefest des gelungenen Neubaus: Die Nüesch-Weine-Geschäftsführenden Barbara (2.v.l.) und Sven Hulsbergen (rechts) sowie Tom Zünd (links) und Norbert Schönauer (2. v.r.), Geschäftsleitungsmitglieder der ausführenden Holzbaufirma Schönauer AG. Bild: Cécile Alge

dem Bau im Bereich des Verkaufs, der Büros und des Eventgebäudeteils eine markante Optik verleiht. Im Eingangsbereich und bei der Umgebung des neuen Firmensitzes wurde das Thema Rebbau umgesetzt. Die Umgebung ist terrassen-

förmig und abgetrept gestaltet und sobald es die Temperaturen zulassen, wird sie toskanisch angehaucht mit Zypressen und Rosamarin bepflanzt.

Schönes Eventlokal zum Mieten

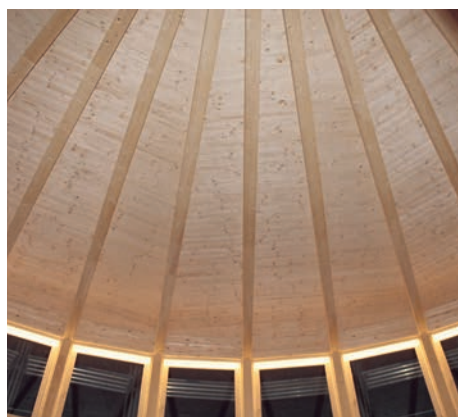
Wenn alles weiter nach Plan verläuft, zieht Nüesch Weine bis Ostern in den Neubau ein. Dann kann auch das schmutzige Eventlokal genutzt werden, das für rund 75 Personen Platz bietet. Es kann für Veranstaltungen wie Degustationen, Schulungen, Workshops, Feste oder Konzerte gemietet werden. Anfragen bitte an Nüesch Weine, Telefon 071 722 22 22 oder contact@nuesch-weine.ch.



Rampenverkauf

Aktuell findet bei Nüesch Weine eine Lagerräumung mit Rampenverkauf statt. In der Wein-Boutique VINORAMA, an der Hauptstrasse 71, gibt es Weine, Fruchtliköre, Tonic-Aktionen, Dekorationsmaterial, Gläser, Flaschen, etc. zu Schnäppchenpreisen.

www.nuesch-weine.ch





BALGER NATUR - JAHRESPROGRAMM 2024



| Februar / März 2024

Schutz der Amphibien

| SA, 16.03.2024 | 08.30 - 11.30 h

Pflegetag Höchstern

| April 2024

Projekt Totholz bei der MZH Balgach

| SA, 27.04. / SA, 11.05. / MO, 24.06. / SA, 17.08.2024

Bekämpfung Berufkraut (Neophyt) Balger Rebberge

| SO, 12.05.2024 | 06.00 - 11.00h

Exkursion Höchstern mit Frühstücksbrunch

| DI, 21.05.2024 | 19.00 - 21.15h

Balger Gartenbesichtigung

| SA, 15.06.2024 | 08.30 h

Pflegetag Höchstern

| SA, 14.09.2024 | 08.30 h

Pflegetag Höchstern

| SA, 14.09.2024 | 14.00 h

Totholz in der Höchstern - Exkursion

| FR, 18.10.2024 | 19.00 h

Hauptversammlung

| SO, 01.12.2024

Balger Weihnachtsmarkt



JAHRESMITGLIEDSCHAFT

EINZELPERSONEN
CHF 20.00

FAMILIEN
CHF 30.00

UNTERNEHMEN
CHF 50.00

www.balger-natur.ch/veranstaltungen



Elektro Nüesch AG

Turnhallestrasse 12
9436 Balgach

Tel. 071 / 722 10 10

info@elektro-nueesch.ch
www.elektro-nueesch.ch

Starkstrominstallationen · Schwachstromanlagen · Telekommunikation · Reparaturservice · LED Beleuchtungen
Elektroplanung · Verkaufsläden · EDV-Netzungen · Haushaltapparate · Netzbau · Gewerbe u. Industrieservice

Malergeschäft

luechinger

HEINI LÜCHINGER

dipl. Malermeister



...bringt Farbe in Ihr Leben!

Hauptstrasse 8 · 9436 Balgach · Tel. 079 445 65 39
info@maler-luechinger.ch · www.maler-luechinger.ch

G POSCHTA
Leben nach dem Lustprinzip

Au
Zollstrasse 3

Balgach
Turnhallestrasse 1

Widnau
Poststrasse 3

www.gposchta.ch

STIHL

STIHL MÄHROBOTER iMOW EVO5

SMART
EFFEKTIV
ZUVERLÄSSIG

Dietsche
Landtechnik GmbH

CH-9436 Balgach Tel. 071 722 18 84
www.dietsche.landtechnik.ch Fax 071 722 75 18
dietsche@landtechnik.ch MWST CHE-109.405.71*

QUATTRO SAPORÌ
— DELIKATESSEN D'ITALIA —

Auf der Suche nach hochwertigen
italienischen Spezialitäten?
Besuche uns unter:
www.quattrosaporì.ch

Quattro Saporì GmbH, Bächlistrasse 1, 9436 Balgach

Köhn
Gartenbau AG

+41 79 209 47 54
+41 71 722 31 04

www.koehn-gartenbau.ch
info@koehn-gartenbau.ch

- Gartenbau
- Zaunbau
- Spielplatzbau
- Gartenunterhalt
- Winterdienst

ScanMich!

WOHNEN
EGGENBERGER

www.ewohnen.ch

Balgach

Ihr Fachgeschäft für:
BÖDEN | VORHÄNGE | BETTEN

**WILLKOMMEN
ZU HAUSE**

die boden facheute | die betten facheute | die vorhang facheute

Zrugg zu da Worzla

Reda wia oam da Schnabel gwagsa ischt

Hanspeter Kuster

Scho set vila Jahr han i a Zittig abonniert, wo oba druf stoht «Der Rheintaler». I da Wuchanend Uusgob leas i dänn amil am Sunntigmorga da Artikel, wo an Fachmaa gweassi Wörter erklärt; wo da Ursprung ischt, wia lang s da Wort scho git und so witter.

Vor allem beschreibt dää Schprochspezialischt dänn ou, weli Abwandliga i da verschidana Schwizer Regiona z beobachta seand, also zum Bischpiel wie gïgampfa uf bernerisch oder aargauerisch hoasst. A ganz interessanti Sach.

Mi stört nu oas: I ha no nia öppis über üsara Rintaler Dialekt gleasa. Wil dia Zittig Der Rheintaler hoasst, schtört mi da usserordentlich. Natürlich han i nöd oafach d Fuuscht im Sack gemacht, sondern i ha dämm Schriftglearta mini Bedenka gschreaba. Aaständigerwiis häat er dänn o bald Antwort gea. Drum woass i jetzt ou, dass ma z Berneck angeblich gïreeze oder schoukle anstell vo gïgampfa seit. Mindestens ischt da d UUsag vom Schpezialisscht. So witt, so guet.

Aber leider stoht i däära Antwort ou, dass «das St.Galler Rheintal ganz am Rande (der Schweiz) sprachlich keine je eine entscheidende Rolle spielt»...

Mear seand jo hoffentlich alli schtolz uf di wirtschaftlich Leischtig vo üserem Tal. Aber uf üsara Dialekt seand vili vo üs äaba nümma so schtolz! Leider! Und drum wörd üsara Dialekt äaba o weiterhin koa entscheidendi Rolla schpila i üserer lokala Zittig. Schaad. – säalber d Schuld.

Aber es git zum Glück o no Lichtblick: im Schwizer Fernseh hani a Interview gsäacha mit da Berta Thurnherr. Im bräataschta Tipilzouer Dialekt häat si dött erklärt, wie wertvoll und oanzigartig an Dialekt ischt. Dia Frou ischt a grossartagi Visitakarte för üsers Tal.



Historische Dorfansicht von Balgach. Gemalt von Johann Halter, ehemaliger Fuhrhalter im Neugrütt.



Verschidani Dialekt – aber glücklich.

Ou immana Museum z Zöri wörd aktuell a Usschtellig präsentiert, wo s um da Schprocharichtum i üserem Land got. Und o dött kunnt üsara Dialekt zum Handkuss. Bravo.

Übrigens hani grad vor a paar Tääg o no a luschtigs Sprocherlebnis ka: A Frou hät eara Bueb uf em Weg i d Schuel bis a d

Weasachtross begleitet. Do hani zu eara seit «jetzt hunder grad no Gfell ka mit em Wetter». Als Zuezogni häat si mit däära Wortwahl gär nünt küna aafanga. I ha si dänn uufklärt...

Jetzt wünsch i allna Balger wo dää Text gläasa und verschtanda hond an sunniga Tag.

Suurkrut

An die Klassenskilager in den 1960er Jahren erinnere ich mich eigentlich gerne. Sie fanden jeweils in den Flumserbergen statt. Die reformierte Balger Primarschule war in dieser Hinsicht recht fortschrittlich. Etwas weniger zeitgemäss waren der militärische Umgangston sowie das Standard-Mittagsmenü am ersten Skitag: Sauerkraut mit Wienerli.

Alfred Hugentobler

Und das nach einem anstrengenden Fussmarsch hinauf zur Tannenbodenalp! Wer um Himmels Willen konnte nur auf so eine abartige Idee kommen? Würstchen und Brot wären uns allen mehr als recht gewesen. Aber Sauerkraut? Jedenfalls kannte ich in unserer Klasse niemanden mit einem solch ausgefallenen Geschmack. Von Beginn weg hatte ich den Gastgeber mit seinen Quartiermeisterallüren in Verdacht. Er machte mir nämlich nicht den Eindruck, als ob wir bei ihm in den Flumserbergen willkommen gewesen wären. Vermutlich wollte er uns Schülern (wir verwendeten der damaligen Zeit entsprechend das generische Maskulinum) mit seiner Sauerkrautkeule von Beginn weg den Tarif durchgeben. Wer weiss das schon.

In meiner Erinnerung musste ein Haushalt für das Klassenskilager pro Schüler einen finanziellen Beitrag in der Gröszenordnung von rund fünfzig Franken aufbringen. Das war damals ein nicht unbedeutender Budgetposten, weshalb man diesen Betrag mittels Teilzahlungen abstottern konnte. Über viele Wochen kassierte der Klassenlehrer jeweils am Samstagmorgen die Teilbeträge von einigen wenigen Franken ein. Als Schüler liess man sich dieses doch recht aufwendige Inkassoritual gerne gefallen. Es verhinderte Schlimmeres. Im Februar erfolgte ein erster Härtetest: Man musste – sofern vorhanden – die eigenen Skis in die Schule mitbringen. Andernfalls wurden Latten aus alten Armeebeständen ausgehändigt. Nach einem Fussmarsch hinauf zur Wydenstrasse wurde am Berg oben beim Mädi-Hügel eine behelfsmässige Piste präpariert und danach eine skisportliche Selektion vorgenommen. Je nach fahrerischem Können wurde man in die Leistungsgruppen Hase, Reh, Gämse oder Hirsch eingeteilt. Anschlies-



send war man über seine sportlichen Unzulänglichkeiten im Bilde und für das Skilager gerüstet.

An dieser Stelle drängt sich ein Seitenblick auf den damaligen Stand der alpinen Skiausrüstung auf. Machen wir es kurz: Dürftig. Kein Vergleich zu heute. Die Lattenspitzen mussten bei hoch erhobenem Arm das Handgelenk berühren. Von Ski-Taillierung keine Spur. Es handelte sich um pfeifengerade und endlos lange Holzlatten. Man konnte sie noch so gut mit Toko-Wachs behandeln. Schneestollen liessen sich nicht vermeiden. Von Zeit zu Zeit rissen auch die geschraubten Kanten ab. Ein Elend. Die sogenannte Skibacken-Kabelbindung, System Kandahar, bot den ledernen Schnürskischuhen einen gewissen Halt und die Skistöcke wiesen übergrosse

Teller auf. Bei den damaligen Schnee- verhältnissen – man stampfte sich die Piste noch selbst! – machte dies durchaus Sinn. Einen Pistenbully gab es nicht. Die Bekleidung bestand aus Keilhosen, Steppjacke, Wollhandschuhen und Zipfelkappe. Ganz coole Typen fuhren in Jeans, welche im Laufe des Tages bis zu den Knien hinauf beinhart gefroren. Skihelme waren unbekannt. Man musste also schon abgebrüht und mit einer gewissen sportlichen Robustheit ausgestattet sein, um sich eine solche Skiwoche anzutun.

Kehren wir in die Flumserberge zurück. Die Unterkunft bestand aus einem uralten Holzgebäude mit entsprechend einfacher Ausrüstung, was uns nicht weiter störte. Wichtig war, dass man in den grössten Schlafraum, die sogenannte

Räuberhöhle, eingeteilt wurde. Denn diese versprach den höchsten Unterhaltungswert. Gleichzeitig bestand dort jedoch die Gefahr von überbordendem Schülerübermut. Es wurde uns bei Ungehorsam auch stets mit Konsequenzen gedroht. Bangen Herzens erwarteten wir jeweils den morgendlichen Lagebericht des mürrischen Gastgebers. Wenn er mit seiner Handharmonika die Schüler aus den Betten orgelte, war alles in Ordnung. Ertönte jedoch seine Mark und Bein durchdringende Trillerpfeife, war der Tag schon frühmorgens gelaufen. Zur Strafe für ungehöriges Benehmen wurde nämlich der Skilift den ganzen Tag nicht in Betrieb genommen! Wir hätten dann den Quartiermeister – unter uns gesagt ein ausgewiesener Armleuchter vor dem Herrn - am liebsten in einen Sauerkraut-

bottich gesteckt und ihn darin bis zum Ende unserer Primarschulzeit fermentieren lassen.

Etwas idyllischer gestaltete sich der sogenannte Bunte Abend. Die Lehrerschaft zeigte sich für einmal von ihrer freundlichen Seite. Lärm war ausnahmsweise erlaubt und als Höhepunkt durfte sogar getanzt werden. Peter Hinnen: 7000 Rinder. Ralf Bendix: Babysitter Boogie. Roland W.: Monja. Drafi Deutscher: Marmor, Stein und Eisen bricht. The Rainbows: My Baby Baby Balla Balla (dies waren unsere ersten auswendig gelernten English-Lyrics, mehr Text war da nicht). Die Beatles galten noch knapp als zulässig, die Rolling Stones nicht mehr. Und «Je t'aime» von Serge Gainsbourg / Jane Birkin war sowieso Teufelszeug. Heute

frage ich mich weshalb. Französisch konnte damals niemand von uns Schülern. Wohl eher wären die Lehrkräfte beim Auflegen dieses Tanzbodenschleichers etwas fahrig geworden.

Von der eigentlichen Skischule ist mir nichts Erzählenswertes in Erinnerung geblieben. Wie denn auch? Bei dieser Ausrüstung! Hingegen habe ich mit dem Sauerkraut inzwischen meinen Frieden geschlossen. Glauben Sie mir: Für eine gesellige Runde gibt es an einem kalten Winterabend kein besseres Gericht. Schön fermentierter Weisskabis. Mit fein geschnittenen Zwiebeln, geraffelten Äpfeln, getrockneten Wachholderbeeren und einem süffigen Weisswein verfeinert. In einer herrlichen Bouillon stundenlang geköchelt. Nicht vergessen: Speck, viel Speck. Schön durchzogen und vom Balger Metzger Ihres Vertrauens. Die Connaisseurs unter der Leserschaft wissen es schon längst: Huschhusch im Steamer erhitztes und leichenblasses Sauerkraut ist eine Beleidigung für jeden Gaumen. Im Gegensatz dazu schmeckt das mehrmals aufgewärmte goldgelbe Wintergericht um Welten besser. Salzhärdöpfel mit etwas frisch gehackten Peterli als Beilage. Dazu ein schön gekühlter Weissler vom Schlossgut Grünenstein. Fertig ist der Wintertraum.



Bilder: Adobe Firefly

Flohmarkt

Bekannt vom Weihnachtsmarkt Balgach

Grosse Auswahl an selbst gemachten Puppen-Kleider in verschiedenen Grössen, viele verschiedene Puppen-Schuhe und Zubehör alles 50 %. Eismaschine Betty Bossi Fr. 150.-, Brot Back-Automat Fr. 50.- beides sehr wenig gebraucht.

Ruth Dux
Wiesenstrasse 16b, 9436 Balgach
071 720 18 36 oder 079 748 11 89

Zu vermieten im **Neubau** an der Balgacherstrasse 235, Heerbrugg
Lagerräume à 10, 15, 20, 30 oder 50 m²
2x Parkplatz + 1x Carport

Zu verkaufen: Div. Werkzeug + Material

Junger Pensionist «Allrounder» hat noch Termine frei.

Kontakt: Erwin Göldi, 079 412 42 38

Ein Kleininserat kostet Fr. 5.- je Ausgabe. Die Texte müssen unter Barzahlung bei der Redaktion abgegeben werden (max. 4 Zeilen), spätestens bis zum jeweiligen Redaktionsschluss (siehe Impressum).

Kindermaskenball



Am Samstag, 10. Februar 2024 ab 14.00 Uhr lädt die Gruppe Junger Mütter zum konfetti-reichen und spannigen Kindermaskenball ein.

«Punscherli» sind bei uns Tradition und gehören zu unserem Maskenball wie die Marmeladenfüllung in den Berliner.

Für die Kinder werden verschiedene Attraktionen mit tollen Preisen angeboten, wie zum Beispiel ein Glücksrad, eine Wurfwand und kostenloses Kinderschminken. Auch dieses Jahr bringen die Guggesuser aus Berneck die Halle zum Kochen. Ebenfalls für Unterhaltung und viel Party sorgt unsere Stimmungskanone DJ D.

Wir freuen uns auf viele Clowns, Cowboys, Prinzessinnen, Spidermen,

Einhörner, Pippis, Piraten, Hexen, Tiger, Polizisten usw. ...

Die Tickets für unseren Maskenball können vorab unter Eventfrog gebucht oder direkt an der Tageskasse erworben werden.

Wir möchten uns jetzt schon bei unseren fleissigen Helfern und Sponsoren bedanken: Ohne euch wäre unser Kindermaskenball nicht möglich!

*Das OK-Team
Katja, Cindy, Patrizia, Corin, Denise
und Céline*

Kindermaskenball

**Samstag, 10. Februar 2024
14 - 17 Uhr
MZH Riet, Balgach**

- Tickets über eventfrog.ch und Tageskasse
- Guggenmusig Guggesuser
- Mit Kinderschminken

Organisatorin: Gruppe Junger Mütter
Druckpartner: victoriadruck

Pfadi Schnuppertag (Pfadi Mittelrheintal)



Bist du auf der Suche nach einem neuen Hobby und bist gerne in der Natur? Dann bist du bei uns genau richtig. Wir treffen uns jeweils am Samstagnachmittag, um zusammen Spass zu haben, gemeinsam im Wald auf Entdeckungsreise zu gehen und noch so vieles mehr.

Gerne laden wir dich zu unserem Schnuppertag ein und zeigen dir wie abenteuerlustig unser Pfadialltag ist. Nimm dir in einem Rucksack eine Trinkflasche und eine kleine Zwischenverpflegung für draussen mit und starte in unser Abenteuer.

Die Pfadi ist in verschiedene Altersstufen unterteilt. Ab dem 4. Lebensjahr ist es möglich, der Pfadi beizutreten bei den Bibern (4-6), Wölfe (6-10), Pfadis (10-14), Pios (14-17), Rover/Leitende (ab 17).

Jeder und Jede darf unangemeldet und völlig unverbindlich mit uns den Nachmittag verbringen.

Wann und Wo?

Datum: 16. März 2024

Besammlung: 13.30 Uhr Sportplatz OMR Heerbrugg, Berneckerstrasse 30, 9435 Heerbrugg
Schluss: 16.30 Uhr, Sportplatz OMR

Kontakt

Bei Fragen oder Unklarheiten steht euch Sabrina Höpfner v/o Thama unter thama@pfimba.ch gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf dich!

Mehr Infos zur Pfadi Mittelrheintal findet ihr unter: pfimba.ch



Wenn die «Königin der Instrumente» zum grossen Service muss

Orgeln haben die Musikgeschichte stark geprägt. Die Orgel wird auch gerne «Königin der Instrumente» genannt, da sie, je nach Grösse und Anzahl der Register, die Klangfülle eines ganzen Orchesters in sich vereint. Orgeln finden sich in den allermeisten Kirchen und gerade die Komponisten kirchlicher Musik haben über Jahrhunderte die Orgel als festen Bestandteil ihrer Kompositionen im Hinterkopf gehabt. Ohne die Orgel als Instrument würde unsere kirchliche Musik – und somit auch unsere kirchliche Kultur – ganz anders aussehen.

Auch in unseren Kirchen im Mittelrheintal stehen inzwischen ganz selbstverständlich überall Orgeln. Das war aber nicht immer so. 1823 zerstritten sich die beiden Konfessionen in Balgach, ob die (auch damals schon) kostspielige Investition in eine Orgel in der noch paritätisch genutzten Kirche getätigt werden sollte oder nicht. Das Ergebnis war, dass die Katholiken ihre Anteile an der Kirche den Reformierten verkauften und sich nebenan ihre eigene Kirche bauten – mit Orgel.

Doch inzwischen steht auch in der reformierten Kirche Balgach eine Orgel, die aktuelle seit 1970. Sie ist prominent vorne im Chorraum positioniert und füllt mit ihrem Klangvolumen seit über fünfzig Jahren unseren Kirchenraum. Doch auch an Orgeln nagt der Zahn der Zeit – und so musste die Balgacher Orgel im Herbst einer grossen Revision unterzogen werden. Da es sich bei der Balgacher Orgel «nur» um eine mittelgrosse Orgel handelt, konnte die Revision innerhalb von knapp drei Wochen durchgeführt werden.

Orgelbauer Walter Mutzner, selbst Kirchenvorsteher in Balgach, nahm sich dieser Revision an und verwandelte den Chorraum für diese Zeit in eine Orgelwerkstatt. Denn 694 Pfeifen galt es komplett zu reinigen und, wo nötig, zu flicken. Die gesamte Mechanik der Orgel musste gewartet werden und auch der Motor, der für die Luftzufuhr der Pfeifen verantwortlich ist, benötigte dringend einen Service. Während die kleinsten Pfeifen bequem in der Hand Platz haben, sind die grössten Pfeifen in Balgach über 2,5 m lang und benötigen dementsprechend Platz. Also wurde die Seiteneempore kurzerhand zum Pfeifenlager umfunktioniert. Und auch der Chorraum



Walter in der Orgel

Foto Esther Tagmann



erinnerte mit aufgestellten Pfeifen, Reinigungsgerät, Arbeitstischen und verschiedensten Werkzeugen eher an eine Werkstatt als an eine Kirchenfront. Doch durch die komplett demontierte Orgel, von der nur noch der Rahmen stand, konnte wieder einmal ein ganz spezieller Blick auf die bunten Kirchenfenster geworfen werden, die sonst durch die Orgel verdeckt sind. Nachdem alle Pfeifen wieder eingesetzt und auch wieder aufeinander (ab-)gestimmt worden

sind, konnte die Orgel am Ewigkeitssonntag in einem festlichen Gottesdienst und mit einem wundervollen Konzert wieder in Betrieb genommen werden.

Wir danken Walter Mutzner für die gelungene Revision und hoffen, dass die nächste so grosse Revision dann doch erst wieder in fünfzig Jahren fällig wird.

Jens Mayer

Katholisch Balgach

Fasnachtsgottesdienst – 11. Februar um 09.30 Uhr



Aschermittwoch – 14. Februar

Damit auch alle, die beruflich tätig sind, eine Gelegenheit haben daran teilzunehmen, wird diese Feier zwei Mal um 8.00 und 19.00 Uhr in der Kapelle angeboten.

Abend der Besinnung – 13. / 20. / 27. Februar und 5. / 12. / 19. März



Hotdog Day –

22. Februar und 28. März:

Einmal im Monat wollen wir in unserer Pfarrei einen Hotdog Day anbieten. Kinder, Jugendliche und Familien können sich während der Mittagspause (vom

11.45 bis um 13.15 Uhr) mit einem Hotdog, Getränk und Dessert im Preis von 5 CHF stärken. Viel wertvoller werden aber Beisammensein und geteilte Freude sein! Die Möglichkeit dazu haben wir dann im Frongartensaal.



Bibel anders lesen – Donnerstag, 22. und 29. Februar, 7. und 14. März



Krankensonntag – 17. März

Um 9.00 Uhr in der Kirche

Palmkreuzbinden – 23. März

Am Samstag um 9.00 Uhr können im Frongarten Palmkreuze oder -kränze hergestellt werden.

Palmsonntag – 24. März

Die Palmsonntagsliturgie feiern wir als Auftakt zur Heiligen Woche am Sonntag, 24. März um 9.00 Uhr in der Kirche. Traditionell feiern wir diesen Gottesdienst mit den Erstkommunionkindern. Auch andere Familien sind herzlich willkommen.

Abend der Barmherzigkeit – 26. März

Zum Schluss von der Fastenzeit wollen wir Sie zu einer Versöhnungsfeier einladen, bei der wir die Barmherzigkeit Gottes auf verschiedene Art und Weise erfahren dürfen. Wir beginnen um 19.00 Uhr in der Kirche.

Gründonnerstag – 28. März

Um 18.30 Uhr in der Kirche feiern wir eine Eucharistie als Erinnerung an das letzte Abendmahl.

Karfreitag – 29. März

Um 15.00 Uhr gedenken wir der Todesstunde Jesu. Wir wollen uns in dieser Zeit in der Kirche versammeln und spezielle Liturgie feiern, die musikalisch vom Kirchenchor gestaltet wird.

Ostern



Kirchbürgerversammlung – 3. April um 19.30 Uhr im Frongarten

Ökumenisch Balgach

**BalgaTisch – Aktion:
Fastenopfer / Brot für Alle**

**ökum. Familiengottesdienst mit
Suppenfestival
Sonntag, 3. März 2024, Beginn:
10 Uhr in der kath. Kirche**

BalgaTisch hat in unserem Dorf eine lange und schöne Tradition. Wir spüren aber, dass die Form von diesem Anlass nicht mehr alle anspricht. So wollen wir diesen Tag neu gestalten. Wir beginnen um 10.00 Uhr mit einem **ökumenischen Familiengottesdienst**, der vom **Kinderjodelchörli Rheintal** mitgestaltet wird. Dann sind alle in das evangelische Kirchgemeindehaus zu einem **Suppenfestival** eingeladen, bei dem Sie Suppen aus verschiedenen Ländern probieren können. Auch Kinder, die eher keine Fans von Suppen sind, finden etwas Leckeres für sich. Dann werden in unseren Räumen verschiedene Aktivitäten für Kinder und Familien angeboten. Eine von diesen wird die Familienmeisterschaft von Balgach in verschiedenen Spielen sein (u. a. Kapla-Familienstafete). Zum Charakter von diesem Tag gehören auch Spenden, die für ein Projekt vom Fastenopfer/Brot für Alle bestimmt sind. Ja, wir wollen mit diesem Anlass auch etwas Gutes tun und konkrete Menschen unterstützen. Wir freuen uns auf diesen Tag mit Ihnen.

Krabbelgottesdienste

Für unsere Kleinsten (vom Geburtsalter bis zum Eintritt in den Kindergarten) finden regelmässig ökumenische Krabbelgottesdienste statt. Hier werden sie auf kindergerechte, spielerische Art mit dem Glauben und den kirchlichen Räumen vertraut. Im Anschluss an jede Feier

treffen sich die Kinder mit ihren Begleitpersonen zu einem gemütlichen Beisammensein.

Die nächsten Daten sind:
Freitag, 23. Februar, 15. März und 5. April
jeweils um 09.00 Uhr, im Frongarten

Sonntagscafé (Senioren und Alleinstehenden-Café)

**Sonntag, 11. Februar, 10. März und
14. April ab 14.00 Uhr**

Die evangelische und katholische Kirchgemeinde lädt einmal im Monat am Sonntagnachmittag Ältere und alleinstehende Menschen ein, zwischen 14 und 16.30 Uhr im Senioren-Café im evang. Kirchgemeindehaus an der Breitestrasse 6, vorbeizuschauen. Für Kaffee, Tee, Wasser und etwas Süsses zum Selbstkostenpreis ist gesorgt. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sitzen in der Stille

Schweigemeditation im Sitzen und Gehen, 20.00 Uhr in der evangelischen Kirche Balgach. Jeden 1. und 3. Montag im Monat. Nächste Daten: 19. Februar / 4. und 18. März / 15. April

Tag der Stille mit Marcel Steiner

Am Samstag, 2. März bieten wir zum ersten Mal einen ganzen Tag der Stille an. Marcel Steiner, evang. Pfarrer und Zenlehrer, wird durch die Einheiten von Sitzen und Gehen führen. Der Anlass findet im Eventraum Rosetta, Hafnerwisenstrasse 2 in Berneck, von 10.00 bis 15.00 statt. Wir bitten um Anmeldung bis 25. Februar. 2024.

Susi Bruderer, Tel. 071 722 40 30 / 079 587 57 58, Ursina Schiesser, Tel. 071 722 28 83 / 078 837 47 31

Seniorenachmittage – 21. Februar 14.15 Uhr, im Frongarten

Vortrag von Urs Büchler, Kapo St. Gallen, zum Thema: Sicherheit im Alltag

20. März

14.15 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus
Wieber-Theater aus Diepoldsau

sympaTisch



Jeden zweiten und vierten Mittwoch im Monat sind Jung und Alt herzlich zum gemeinsamen Mittagessen ins Kirchgemeindehaus Breite eingeladen. Um 12.15 Uhr wird gegessen; anschliessend ist Zeit und Raum zum Gedankenaustausch und gemütlichen Zusammensein bis circa 14 Uhr. Für Kinder ist eine Spielecke eingerichtet. Wer eher wenig Zeit hat, kann auch nur das Mittagessen einnehmen. Neue Gäste, gleich welcher Herkunft, sind jederzeit herzlich willkommen.

Nähere Auskünfte und Anmeldung jeweils bis Montag, 12 Uhr, an Ramona Oertle – Mesmer, Telefon: 079 349 07 27 oder 071 722 41 60, KGH.

Die nächsten Daten: 14. und 28. Februar, 13. und 27. März, 10. und 24. April

Die nächsten Daten: 14. und 28. Februar, 13. und 27. März, 10. und 24. April, um 14 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus.

Strick- und Handarbeitsrunde

Wer gerne in einer gemütlichen Runde zusammen sitzt, mit anderen Gleichgesinnten strickt, häkelt oder stickt, laden wir herzlich zu unserer Strick- und Handarbeitsrunde ein. Die nächsten Treffen (immer am Mittwoch) sind: 14. und 28. Februar, 13. und 27. März, 10. und 24. April, um 14 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus.

Evangelisch Balgach

**Sonntag, 24. März 2024 –
Kirchgemeindeversammlung**

10 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller, anschliessend Kirchgemeindeversammlung

Karfreitag, 29. März

10 Uhr Karfreitagsgottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller

Karsamstag, 30. März

20 Uhr Osternachtgottesdienst mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller

Ostersonntag, 31. März

10 Uhr Familiengottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: Martin Loretz, anschliessend Osterbrunch und Eier-Suche im evang. Kirchgemeindehaus

36 Veranstaltungskalender

Hinweis: Als Basis für den Veranstaltungskalender dienen die Angaben von der Homepage der Gemeinde Balgach, kalender.rheintal.com oder die uns direkt gemeldeten Termine. Wir bitten alle Vereine, ihre Daten auf dem Internet aktuell zu halten.

Organisator	Datum	Zeit	Anlass	Lokalität
Politische Gemeinde	01. März	13.15–16.00 Uhr	Sammelstelle Sonder- und Giftabfälle	Werkhof
	07. März	06.00 Uhr	Grünabfuhr	
	04. April	19.30–21.00 Uhr	Bürgerversammlung 2024	Mehrzweckhalle Riet
	05. April	06.00 Uhr	Kehrrichtsammlung (nachgeholt Ostern)	
Evang. Kirchgemeinde	24. März	10.00 Uhr	Kirchgemeindeversammlung	Evangelische Kirche
	29. März	10.00 Uhr	Karfreitagsgottesdienst	Evangelische Kirche
	30. März	20.00 Uhr	Osternacht-Gottesdienst	Evangelische Kirche
	31. März	10.00 Uhr	Oster-Gottesdienst mit anschliessendem Brunch	Evangelische Kirche
Kath. Kirchgemeinde	11. Februar	09.30 Uhr	Fasnachtsgottesdienst	Katholische Kirche
	22. Februar	11.45–13.15 Uhr	Hotdog Day	Frongarten-Saal
	24. März	09.00 Uhr	Palmsonntag	Katholische Kirche
	28. März	11.45–13.15 Uhr	Hotdog Day	Frongarten-Saal
	29. März	15.00 Uhr	Karfreitag	Katholische Kirche
	30. März	19.30 Uhr	Osternacht-Gottesdienst	Katholische Kirche
	31. März	09.30 Uhr	Oster-Gottesdienst	Katholische Kirche
	03. April	19.30 Uhr	Kirchbürgerversammlung	Frongarten
Ökumene	11. Februar	14.00 Uhr	Sonntagscafé	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	14. Februar	12.15–14.00 Uhr	sympaTisch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	21. Februar	14.15 Uhr	Seniorenachmittag: Sicherheit im Alltag	Frongarten
	23. Februar	09.00 Uhr	Krabbelgottesdienst	Frongarten
	02. März	10.00–15.00 Uhr	Tag der Stille mit Marcel Steiner	Eventraum Rosetta, Berneck
03. März	10.00 Uhr	ökum. Familiengottesdienst mit Suppenfestival	Katholische Kirche	
Bibliothek Balgach	20. Februar	10.00–10.30 Uhr	Buchstart	Bibliothek Balgach
	21. Februar	14.30–15.15 Uhr	Läsemuus – Gschichteziit	Bibliothek Balgach
Frauenverein Balgach	16. Februar	19.00–22.00 Uhr	Hauptversammlung Frauenverein	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	09. März	08.45–11.00 Uhr	Frühstückstreff	Frongarten
Gruppe Junger Mütter	10. Februar	14.00–17.00 Uhr	Kindermaskenball	Mehrzweckhalle Riet
Pfadi Mittelrheintal	16. März	13.30 Uhr	Pfadi-Schnuppertag	Sportplatz OMR, Heerbrugg
Samariterverein Balgach	10. Februar	18.30 Uhr	Hauptversammlung	Restaurant Sonnegg
	13. März	19.00–22.00 Uhr	Nothelferkurs 1/2024	Freizeithalle
	16. März	08.30–17.00 Uhr	Nothelferkurs 1/2024	Freizeithalle
	23. März	13.00 Uhr	DV Kantonalverband SG/FL	Mehrzweckhalle Riet
Help Samariter	24. Februar	17.30–19.00 Uhr	BLS AED mit Defi	Freizeithalle
	16. März	17.30–19.00 Uhr	IVR 2, Teil 1 Erste Hilfe	Freizeithalle
Krabbelgruppe	12. Februar	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe	Frongarten
	26. Februar	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe	Frongarten
Balger Natur	16. März	08.30 Uhr	Pflegetag Höchstern	Haupteingang Höchstern
Ortsgemeinde	22. März	19.30–23.00 Uhr	Ortsbürgerversammlung	Mehrzweckhalle Riet
Kontaktgruppe für Blinde und Sehbehinderte	06. März	14.00–17.00 Uhr	Treff im Frongarten	Frongarten
	03. April	14.00–17.00 Uhr	Treff im Frongarten	Frongarten

Impressum

Die Balger Zittig erscheint wie folgt:

Ausgabe Redaktionsschluss Erscheinen

27. Jahrgang

Nr. 3 15.03.2024 11.04.2024
 Nr. 4 31.05.2024 27.06.2024
 Nr. 5 14.08.2024 11.09.2024

28. Jahrgang

Nr. 1 25.10.2024 21.11.2024

Redaktion/Inserate:

Victoriadruck AG, Hauptstrasse 63, 9436 Balgach
 Telefon 071 722 2154
office@victoriadruck.ch, www.victoriadruck.ch

Freie redaktionelle Mitarbeiter:

Hanspeter Kuster, Alfred Hugentobler

Auflage: 2'400 Ex. in alle Haushalte und Gewerbe von Balgach